



**JABRA
BT300**

JABRA BT300 User Manual



JABRA®

Bluetooth Mobile Headset

FOR ALL BLUETOOTH MOBILE PHONES



English	3
Français	22
Deutsch	42
Italiano	62
Nederlands	82
Español	102
Dansk	122
Suomi	142
Svenska	162

English

Introduction	4
What's in the Package?	5
JABRA BT300 Bluetooth Headset Features	6
Choose Right or Left Ear Wearing Style	7
Placing the Headset on your Ear	8
Using the Detachable EarPad	9
Using your JABRA BT300 Headset	10
Linking your Headset to the Phone (Pairing)	11
Speaker Volume & Volume Control Buttons	15
Resetting the Headset	15
Audio & Visual Indicators	16
Storage of Headset	18
Certification & Safety Approvals / General Information	19
Warranty & Parts Replacement	20

Introduction

The JABRA BT300 Bluetooth Headset is a lightweight “over the ear” wireless headset utilizing Bluetooth technology. The Headset contains a microphone and a speaker, and is intended for hands free communications with mobile phones. The Headset power is provided by an integral rechargeable battery. The battery must be charged with the supplied charger adapter. Battery Life is approximately 4 hours {“Talk Time”) and 150 hours standby time.

Any device that you want to use with the JABRA BT300 Bluetooth headset must be compatible with Bluetooth cordless technology and support the headset profile. Please read this user booklet before you start using the product and make sure that you :

- Fully charge your JABRA BT300 headset before you use it the first time. (see Page 10)
- Make sure that you pair (connect) the headset with your Bluetooth phone (or other device) before you start making calls. (See page 11)

Thank you for choosing the JABRA BT300, we hope that you are happy with your choice!

What's in the Package?

Your JABRA BT300 Bluetooth headset package comes equipped with a headset and charging solution.

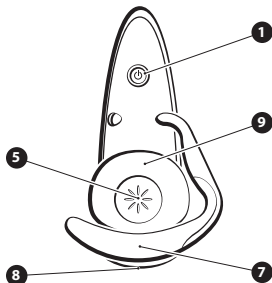
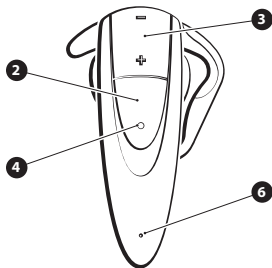
In this package you will find:

- One JABRA BT300 Bluetooth headset (Headset includes detachable EarPad™ and Ear hook)
- One JABRA BT300 specific mains charger unit
- One JABRA BT300 User Guide

(Please use only the approved and compatible chargers for this device)

JABRA BT300 Bluetooth Headset Features

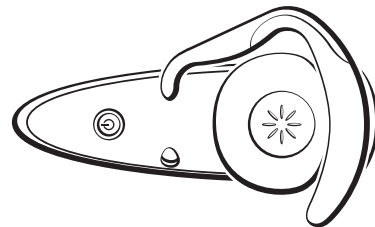
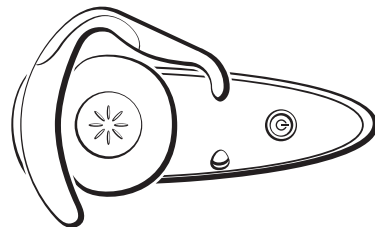
1. Headset ON/OFF Button: Press & hold to power the headset On or Off
2. Multifunction Button (MFB): controls various functions of the headset
3. Volume Control Button: adjusts the speaker (receive) volume
4. Visual LED: to show status of headset mode
5. Speaker: receiver for the other party's voice
6. Microphone: voice input for transmission
7. Ear hook: how the headset is worn on either ear (turn around for left/right ear)
8. Charging Port: receptacle for battery charger
9. EarPad: for enhanced listening clarity and comfort



Choose Right or Left Ear Wearing Style

The JABRA BT300 Bluetooth headset comes configured for wearing on your right ear. To change for left ear wearing please use the simple instruction as follows:

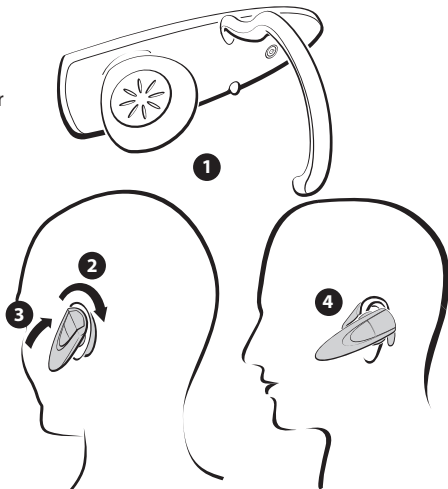
1. Hold the headset firmly and put the earhook in its open position at 90 degrees.
2. Gently lift and pull the top of the earhook up from the main headset and pull away to remove.
3. Turn the headset over.
4. Place the Ear hook into the Ear hook housing and push down into a secure position.
5. The headset is now ready for wearing on the left ear.



Placing the Headset on your Ear

In order to wear the headset please follow these instructions:

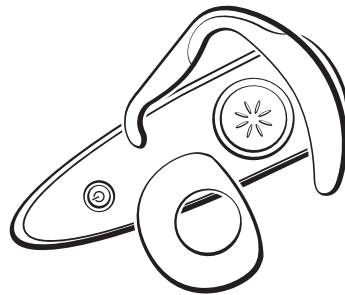
1. Put the earhook in its open position (90° away from the headset).
2. Place the Ear hook over your ear
3. Close the earhook so the receiver / speaker is close to your ear.
4. The microphone will then be pointed towards your mouth.



Using the Detachable EarPad

The EarPad supplied with the JABRA BT300 offers both additional comfort when wearing, and also reduces outside noise to your ear when you are on a conversation. However, if you feel the headset would have a better fitting and you need to remove the EarPad then follow these instructions:

1. Firmly hold the headset.
2. Take hold of the EarPad and pull away from the headset.
3. The EarPad will detach from the main unit.
4. To replace the EarPad simply position the plastic surround in place on the headset.
5. Push the EarPad firmly until you hear a 'click'.
6. The EarPad is now attached to the unit and ready to wear.



Using your JABRA BT300 Headset

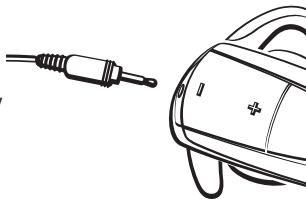
Charging & Battery Time

Before you can use your JABRA BT300 headset, you need to fully charge the headset's self-contained battery.

(Please note that the headset will not function while in charging mode) A fully charged battery provides upto 4 hours of talktime, and upto 150 hours of standby time.

To charge the headset please follow this guide:

1. Insert the travel charger's electrical plug into an electrical outlet.
2. Plug the mains travel charger connector into the charging port on your headset.
3. While charging, the indicator light (LED) will stay constant RED and will then become constant GREEN when the charging is complete.
4. When charging is complete, you need remove the charger from the headset, it will then be ready to use.



Low Battery Warning Tones:

The LED will show as red when you have half an hour of talktime left.

When you hear five high rapid tones through the headset's speaker at 20-second intervals, the headset needs recharging, and you will then need to follow the above steps 1-4. The audible tones will start 10 minutes before the headset is out of power.

Linking the Headset to the Phone (Pairing)

Before you use your headset for the first time, you must first pair the headset with the device you want to use it with – for example – a Bluetooth enabled mobile phone. The Bluetooth connection between the headset and your phone can be established by setting up a paired link. With a paired link, the phone remembers the headset's ID, and these 2 items are then 'paired' together - eliminating the need to repeat the set up process with future use. Please use the following easy to follow guide.

a) Pairing Mode

Before you can pair your headset you need to put it into pairing mode. (Note: Pairing must be done every time the Headset establishes a link with a different mobile phone or other Bluetooth compatible device)

Pairing mode can only be entered from the power OFF State. Therefore with the headset in power Off , simply press and hold down the ON/OFF Button (on the back of the headset) for more than 5 seconds until the GREEN indicator light is constant. The Green LED will remain on. The headset is now in pairing mode and stays in this mode for 3 minutes.

b) Pairing Headset to the Phone

1. Verify the power of the mobile phone to be paired with is ON, and that the headset is in pairing mode (as above). During pairing it is recommended that the headset and phone (or device) are not more than 1metre apart – with no solid objects in between.
2. Perform a “discovery” from the mobile phone. For details on device discovery consult your phones user guide. Please Note: it may take several seconds to establish connections.
3. Enter the passkey 0000 , when your phone menu prompts you, and the phone will start to pair the headset with the phone (the device ID is now stored in the phone’s memory).
4. Your phone screen will advise that pairing has been successful, and the green LED on your headset will flash fast On/Off when Bluetooth pairing has been established.

5. If the pairing fails the Green LED on the Headset will go OFF, and your phone screen will also give the status. If pairing is unsuccessful. Please return to step 1 and follow the steps 1-4.
6. Once the headset and phone have successfully paired – you are ready to place and receive calls.

a) Making a call with the headset

There are different ways to make a call using your JABRA BT300 headset. (In each case you will need to make sure that you pair / link your headset and phone as described on page 11) When on a call the Headset LED will flash green at 1-second intervals.

If your mobile phone supports voice dialing, you can use this feature with the headset. Please refer to your phone’s user guide for more information on voice control.

Making a Call from the Mobile Phone

1. Place the headset on your ear in the desired wearing style.
2. Using the phone’s keypad, dial the phone number.
3. To send the call, press the phone’s SEND / CALL key – the phone initiates the call.
4. The call will then transfer automatically to the headset when connection is made.

Making a Call Using Voice Dialing (Voice dialing on your phone must be turned

On and voice tags stored)

1. Place the headset in the desired wearing style.
2. On the headset - Press the Multi Function Button (MFB) for more than 2 seconds.
3. A short tone will prompt you to say the name of the person you wish to call (as entered in the phone's voicemail phonebook directory). Speak the voice 'tag' name.
4. The phone automatically dials your selection, and you see the details of the call on the phone screen.
5. When connected you are free to communicate normally via the headset.

(Note : Please refer to the phone user guide for instructions on storing voice tags.
Some mobile phones need you to initiate voice dialing from the handset)

b) Ending a call from the headset

To end a call when wearing the headset - press the headset's MFB.

c) Receiving/ Answering a call

If there is an incoming call while you are wearing the headset a ring tone will sound in your headset, just press the headset's MFB button to answer the call. If you are not wearing the headset, then place the headset on your ear in the normal wearing position and use the MFB to accept the call.

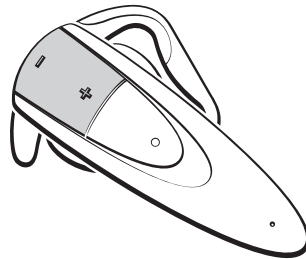
d) Transferring a Call

Transferring a call from the headset to your phone:

Must be initiated by the phone (refer to the user guide that accompanied your phone).

Speaker Volume & Volume Control Buttons

Volume up + and volume down – button will regulate the volume to the speaker in steps. One step per key press increases / decreases the desired volume until a satisfactory level is reached. An audible tone is played for each step +/- and when either the minimum or maximum volume has been achieved.



Resetting the Headset

In order to reset the headset to its default settings – Hold down the power button and the volume + button at the same time for 5 seconds. The reset will then install all the default settings.

Audio & Visual Indicators

Indicator Light Chart

Headset State

Power Off
Charging In Process
Charging Complete
Low Power
Pairing Mode
Pairing Successful
Pairing Failed
Call / On Call Indicator

LED Indication State

LED OFF (no charger)
LED ON – Red (charger plugged in)
LED ON – Green (charger plugged in)
LED ON - Red
LED ON - Green (no charger)
LED Series of Green rapid flashes
LED OFF
LED - Flashes Green

Audio Indicator Chart

Headset State

Volume limit

Low Battery Tone
Out of Range

Incoming Call
Initiate Voice Dial
Voice Tag not Recognized
Power On/OFF

Audio Indication

Repeated single high tone when either lower or upper limit achieved

Five rapid high tones repeated every 20 seconds
No audio indications, deterioration of audio quality will alert user

Ring tone
Single low tone
Dual high-low tone
No audible tone

Storage Of Headset

1. Always store the JABRA BT300 with power off and safely protected.
2. Avoid storage at high temperatures (above 60°C / 134°F) – such as in a hot vehicle or in direct sunlight. (Storage at high temperatures can degrade performance and reduce battery life.)
3. Do not expose the headset or any of its supplied parts to rain or other liquids.

Certification and Safety Approvals / General Information

- EU This product is CE marked according to the provisions of the R & TTE Directive (99/5/EC).

Hereby, GN Netcom, declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

For further information please consult <http://www.gnnetcom.com>.

- ! Please note that this product uses radio frequency bands not harmonised within EU. Within the EU this product is intended to be used in Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Ireland, Italy, Luxembourg, The Netherlands, Portugal, Spain, Sweden, United Kingdom and within EFTA in Iceland, Norway and Switzerland.

Users are not permitted to make changes or modify the device in any way. Changes or modifications not expressly approved by JABRA (GN Netcom) will void the warranty.

BLUETOOTH is a trademark owned by the Bluetooth SIG, Inc.

Warranty & Parts Replacement

Battery: The JABRA BT300 is equipped with a lithium rechargeable battery. Replacement must be done at a qualified service center or returned to the manufacturer. Use only the battery supplied.

Use only the supplied and approved AC charger.

JABRA (GN Netcom) warrants this product against all defects in material and workmanship for a period of one year from the date of original purchase. The conditions of this warranty and our responsibilities under this warranty are as follows:

- The warranty is limited to the original purchaser.
- A copy of your receipt or other proof of purchase is required. Without proof of purchase, your warranty is defined as beginning on the date of manufacture as labeled on the product.
- The warranty is void if the serial number, date code label or product label is removed, or if the product has been subject to physical abuse, improper installation, modification, or repair by unauthorized third parties.
- The responsibility of JABRA (GN Netcom) products shall be limited to the repair or replacement of the product at its sole discretion.

- Any implied warranty on JABRA (GN Netcom) products is limited to two years from the date of purchase on all parts, including any cords and connectors.
- Specifically exempt from any warranty are limited-life consumable components subject to normal wear and tear, such as microphone windscreens, ear cushions, decorative finishes, batteries, and other accessories.
- JABRA (GN Netcom) is not liable for any incidental or consequential damages arising from the use or misuse of any JABRA (GN Netcom) product.
- This warranty gives you specific rights and you may have other rights which vary from area to area.
- Unless otherwise instructed in the User Guide, the user may not, under any circumstances, attempt to perform service, adjustments or repairs on this unit, whether in or out of warranty. It must be returned to the purchase point, factory or authorized service agency for all such work.
- JABRA (GN Netcom) will not assume any responsibility for any loss or damage incurred in shipping. Any repair work on JABRA (GN Netcom) products by unauthorized third parties voids any warranty.

Français

Introduction	23
Contenu du kit	24
Caractéristiques du casque pour portable Bluetooth JABRA BT300	24
Porter le casque sur l'oreille droite ou gauche	26
Placer le casque sur votre oreille	27
Enlever/remettre l'écouteur détachable	28
Utiliser votre casque JABRA BT300	29
Configurer le casque et le téléphone (couplage).....	30
Volume du haut-parleur & réglage	35
Réinitialiser le casque	35
Signaux sonores et visuels	36
Rangement du casque	38
Certification et exigences de sécurité / Informations générales	39
Garantie & Remplacement des pièces	40

Introduction

Le casque pour portable Bluetooth JABRA BT300 est un micro-casque ultra-léger de type "oreillette" qui fonctionne sur la base de la technologie Bluetooth. Le casque se compose d'un microphone et d'un haut-parleur et permet d'utiliser un téléphone portable en mains libres. L'alimentation du casque est assurée par une batterie incorporée rechargeable. Il est impératif de ne recharger la batterie qu'avec le chargeur fourni. La batterie pleinement chargée assure 4 heures de "conversation" et 150 heures d'autonomie en veille.

Tout appareil que vous souhaitez utiliser avec le casque Bluetooth JABRA BT300 doit être compatible avec la technologie de liaison sans fil Bluetooth et les caractéristiques du casque. Lisez attentivement cette brochure avant d'utiliser le produit et assurez-vous que :

- La batterie de votre casque JABRA BT300 a totalement été chargée avant toute première utilisation (voir Page 29).
- Le casque est couplé (connecté) à votre téléphone Bluetooth (ou autre appareil) avant de l'utiliser (voir page 30).

Merci d'avoir choisi le casque JABRA BT300. Nous espérons vous donner entière satisfaction !

Contenu du kit

Votre kit JABRA BT300 Bluetooth se compose d'un casque et d'un dispositif de charge.

Vous trouverez dans ce kit :

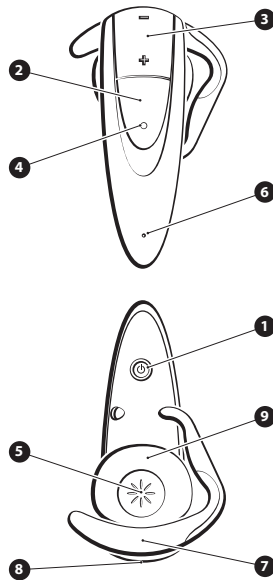
- Un casque JABRA BT300 Bluetooth (le casque se compose d'un écouteur détachable et d'un crochet oreille)
- Une unité de charge secteur spécifique JABRA BT300
- Un guide d'utilisation JABRA BT300

(Merci d'utiliser exclusivement le chargeur compatible fourni pour cet appareil.)

Caractéristiques du casque pour portable Bluetooth JABRA BT300

1. Bouton ON/OFF du casque : appuyer quelques secondes pour allumer ou éteindre le casque.
2. Bouton multifonctions (BMF) : permet de commander les diverses fonctions du casque
3. Commande Volume : permet de régler le volume + / - du haut-parleur (réception)

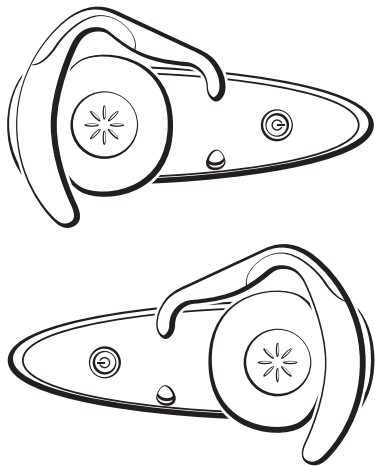
4. Voyant lumineux : voyant lumineux indiquant l'état du casque.
5. Haut-parleur : récepteur pour voix de l'interlocuteur.
6. Microphone : entrée voix pour émission
7. Crochet oreille : pour porter le casque sur l'une ou l'autre oreille (orienter le crochet selon le cas)
8. Port de chargement : prise femelle pour chargeur batterie.
9. Écouteur : pour une meilleure qualité d'écoute et un plus grand confort.



Porter le casque sur l'oreille droite ou gauche

Le casque Bluetooth JABRA BT300 est configuré pour être porté sur l'oreille droite. Si vous souhaitez le porter sur l'oreille gauche, veuillez suivre les instructions suivantes:

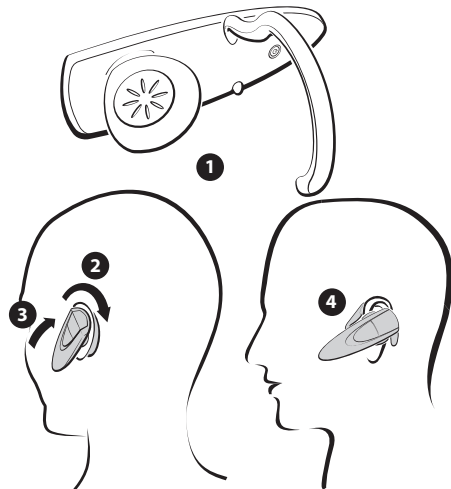
1. Tenez fermement le casque et mettez le crochet en position ouverte à 90 degrés.
2. Soulevez et tirez doucement le haut du crochet jusqu'à le désengager totalement du casque.
3. Tournez le casque dans l'autre sens.
4. Replacez le crochet dans son logement et appuyez jusqu'à ce qu'il soit bien enfoncé.
5. Vous pouvez désormais porter le casque sur l'oreille gauche.



Placer le casque sur votre oreille

Pour poser le casque sur votre oreille, il vous suffit de suivre ces instructions :

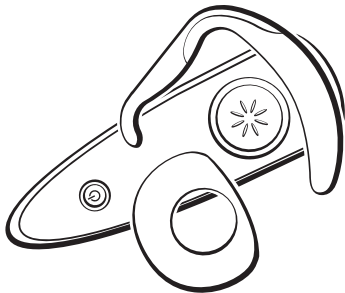
1. Mettez le crochet en position ouverte (à 90° par rapport au casque).
2. Placez le crochet sur votre oreille.
3. Fermez le crochet pour que le récepteur / haut-parleur soit près de votre oreille.
4. Le microphone est alors orienté en direction de votre bouche.



Enlever/remettre l'écouteur détachable

L'écouteur fourni avec le casque JABRA BT300 assure un plus grand confort et réduit le bruit ambiant pour une meilleure qualité d'écoute. Néanmoins, si vous préférez ne pas le porter et souhaitez le retirer, suivez ces instructions :

1. Tenez fermement le casque.
2. Saisissez l'écouteur et détachez-le du casque.
3. L'écouteur est séparé de l'unité principale.
4. Pour remettre en place l'écouteur, mettez simplement le support plastique en place sur le casque.
5. Enfoncez fermement l'écouteur jusqu'à entendre un 'clik'.
6. L'écouteur est désormais fixé à l'unité, prêt à l'emploi.



Utiliser votre casque JABRA BT300

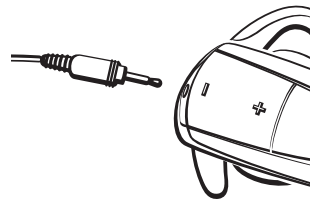
Chargement de la batterie & durée de vie

Avant d'utiliser votre casque JABRA BT300, vous devez pleinement charger la batterie incorporée.

(Notez que le casque ne fonctionne pas en mode chargement). Une batterie pleinement chargée assure jusqu'à 4 heures de temps de conversation et jusqu'à 150 heures d'autonomie en veille.

Pour charger le casque, veuillez suivre ces indications :

1. Insérez la fiche électrique du chargeur de voyage dans une prise électrique.
2. Branchez l'autre fiche du chargeur de voyage sur le port de chargement de votre casque.
3. Lors du chargement, le voyant lumineux reste ROUGE et ne passe au VERT que lorsque le chargement est terminé.
4. Lorsque le chargement est terminé, retirez la fiche du chargeur du casque - votre casque est prêt à être utilisé.



Signaux batterie faible :

Le voyant lumineux passe au rouge lorsqu'il ne vous reste plus qu'une demi-heure de conversation.

Lorsque vous entendez cinq signaux sonores aigus et rapprochés dans le haut-parleur du casque à 20 secondes d'intervalle, vous devez impérativement recharger le casque. Pour ce faire, suivez les instructions 1 à 4 ci-dessus. Ces signaux vous avertissent 10 minutes avant l'épuisement total de la batterie.

Configurer le casque et le téléphone (couplage)

Avant toute première utilisation du casque, vous devez initialement coupler le casque à l'appareil avec lequel vous souhaitez l'utiliser : par exemple, un téléphone portable compatible Bluetooth. La liaison Bluetooth entre le casque et votre téléphone se fait au moyen d'une liaison couplée. Grâce à cette liaison, le téléphone mémorise l'identifiant du casque et les deux appareils sont ainsi 'couplés' – ce qui évite de répéter la procédure d'installation lors d'une nouvelle utilisation. Pour ce faire, suivez les étapes suivantes très simples.

a) Mode couplage

Avant de pouvoir coupler votre casque, vous devez le mettre en mode couplage. (Note : la procédure de couplage doit être effectuée chaque fois que le casque établit une liaison avec un nouveau téléphone portable ou nouvel autre appareil compatible Bluetooth)

Pour accéder au mode couplage, le casque doit nécessairement être en mode OFF. Par conséquent, lorsque le casque est éteint, appuyez simplement sur le bouton ON/OFF (au dos du casque) pendant plus de 5 secondes jusqu'à ce que le voyant VERT apparaisse. Le voyant doit rester VERT et ne pas clignoter. Le casque est désormais en mode couplage et le reste pendant 3 minutes.

b) Coupler le casque au téléphone

1. Vérifiez que le téléphone portable qui doit être couplé est allumé, et que le casque est en mode couplage (comme indiqué ci-dessus). Lors du couplage, il est recommandé que le casque et le téléphone (ou appareil) ne soient pas distants de plus d'un mètre – sans aucun objet solide les séparant.
2. Sélectionnez le mode "recherche de périphérique" sur votre téléphone portable. N'hésitez pas à vous reporter à la notice d'utilisation de votre téléphone. Important : l'établissement de la connexion peut prendre plusieurs secondes.

3. Saisissez le code 0000 à l'invite du menu de votre téléphone. Le téléphone commence alors son couplage au casque (l'identifiant de l'appareil est désormais conservé dans la mémoire du téléphone).
4. de votre téléphone vous indique alors que le couplage est terminé, et le voyant vert du casque clignote rapidement lorsque le couplage Bluetooth est établi.
5. Si le couplage échoue, le voyant vert du casque S'ÉTEINT et l'écran de votre téléphone vous indique également l'échec du couplage. Si le couplage n'a pas réussi, retournez au point 1 et recommencez les étapes 1 à 4.
6. Lorsque le casque et le téléphone sont couplés – vous pouvez passer et recevoir des appels (voir rubrique "Passer un appel").

a) Passer un appel avec le casque

Il existe différentes manières de passer un appel avec votre casque JABRA BT300. (Dans tous les cas, vérifiez que le casque et le téléphone ont bien été couplés / reliés comme indiqué à la rubrique 30.) En mode appel, le voyant vert du casque clignote une fois par seconde.

Si votre téléphone portable autorise la reconnaissance vocale, vous pouvez utiliser cette fonction avec le casque. Reportez-vous au guide d'utilisation de votre téléphone pour en savoir plus sur la fonction reconnaissance vocale.

Passer un appel à partir du téléphone portable

1. Posez le casque sur l'oreille que vous avez choisie.
2. Composez le numéro de votre interlocuteur sur le clavier du téléphone.
3. Pour valider l'appel, appuyez sur la touche ENVOI / APPEL – le téléphone initie l'appel.
4. L'appel est alors automatiquement transféré sur le casque lorsque la connexion est établie.

Passer un appel avec la reconnaissance vocale (le mode reconnaissance vocale de votre téléphone doit être activé et des fiches de reconnaissance vocale doivent être enregistrées)

1. Posez le casque sur l'oreille que vous avez choisie.
2. Appuyez sur le bouton multifonctions du casque pendant plus de 2 secondes.
3. Une brève tonalité vous indiquera que vous pouvez prononcer le nom de votre interlocuteur (tel qu'il est enregistré dans la fiche du répertoire de votre téléphone). Prononcez à voix haute le nom enregistré dans la fiche.
4. Le téléphone compose automatiquement le numéro demandé et affiche les détails de l'appel sur son écran.
5. Une fois connecté, vous pouvez librement communiquer via le casque.
(Important : reportez-vous au guide d'utilisation de votre téléphone pour enregistrer les fiches servant à la reconnaissance vocale. Certains téléphones portables n'acceptent la reconnaissance vocale qu'à partir du combiné)

b) Raccrocher à partir du casque

Pour mettre un terme à un appel lorsque vous utilisez le casque, appuyez simplement sur le bouton multifonctions du casque.

c) Recevoir/ Répondre à un appel

Si un appel arrive alors que vous portez le casque, une sonnerie retentit dans le casque. Appuyez alors simplement sur le BMF du casque pour prendre l'appel. Si vous ne portez pas le casque, placez-le alors sur votre oreille, en position normale d'utilisation, puis appuyez sur le bouton multifonctions pour recevoir l'appel.

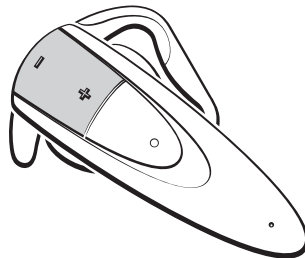
d) Transférer un appel

Pour transférer un appel du casque vers le téléphone :

Cette opération doit être initiée à partir du téléphone (reportez-vous au guide d'utilisation de votre téléphone).

Volume du haut-parleur & réglage

Le bouton volume + et volume – permet de régler progressivement le volume du haut-parleur. Chaque pression sur une touche permet d'augmenter / diminuer le volume jusqu'au niveau requis. Un signal sonore retentit chaque fois que vous appuyez sur la touche +/- et lorsque le volume minimum ou maximum est atteint.



Réinitialiser le casque

Afin de ramener le casque à sa configuration par défaut, appuyez simultanément sur le bouton ON/OFF et sur le bouton volume + pendant 5 secondes. La réinitialisation restaurera les paramètres par défaut.

Signaux sonores et visuels

Tableau des signaux lumineux

État du casque

Éteint

Chargement en cours

Chargement terminé

Batterie faible

Mode couplage

Couplage terminé

Échec couplage

Appel

État du signal lumineux

Voyant éteint (pas de chargeur)

Voyant allumé – rouge (chargeur branché)

Voyant allumé – vert (chargeur branché)

Voyant allumé – rouge

Voyant allumé – vert (pas de chargeur)

Voyant clignotant vert – série de flashes rapides verts

Voyant éteint

Voyant clignotant vert – Flashes verts

Tableau des signaux sonores

État du casque

Volume min./max.

Signal batt. faible

Hors portée

Appel entrant

Signal Reconnaissance Vocale

Échec reconnaissance vocale

Éteint

Audio Indication

Tonalité aiguë répétée lorsque le volume maximum ou minimum est atteint

Cinq signaux aigus et rapprochés, répétés toutes les 20 secondes

Absence d'indications sonores, détérioration de la qualité qui alerte l'utilisateur

Sonnerie

Une seule tonalité basse

Double tonalité aiguë-basse

Aucune tonalité

Rangement du casque

1. Conservez toujours le JABRA BT300 hors tension et bien protégé.
2. Évitez de l'exposer à une forte température (supérieure à 60° C) – par exemple dans un véhicule non ombragé ou directement au soleil. (Une exposition à de fortes températures peut détériorer la performance et réduire la durée de vie de la batterie.)
3. Évitez d'exposer le casque et/ou l'un de ses composants à la pluie ou autres liquides.

Certification et exigences de sécurité / Informations générales

- EU** Ce produit porte le marquage CE conformément aux dispositions de la Directive 1999/5/EC (R&TTE). GN Netcom déclare par la présente que ce produit est conforme aux principales exigences et autres dispositions pertinentes de la Directive 1999/5/EC.

Pour de plus amples informations, nous vous invitons à visiter le site <http://www.gnnetcom.com>.

- !** Nous vous signalons par ailleurs que ce produit utilise des bandes de radiofréquences qui ne sont pas harmonisées au sein de l'Union Européenne. Au sein de l'Union Européenne, ce produit est destiné à être utilisé en Allemagne, Autriche, Belgique, Danemark, Espagne, Finlande, France, Grèce, Irlande, Italie, Luxembourg, Pays-Bas, Portugal, Royaume-Uni, Suède ainsi qu'au sein de l'AELE en Islande, Norvège et Suisse.

Aucune intervention sur ou modification de l'appareil, de quelque nature que ce soit, ne doit être faite ou apportée par l'utilisateur. Toute intervention ou modification non expressément approuvée par JABRA (GN Netcom) annulera l'autorisation de la garantie.

BLUETOOTH est une marque déposée appartenant à Bluetooth SIG, Inc.

Garantie & Remplacement des pièces

Batterie : le casque JABRA BT300 est pourvu d'une batterie au lithium rechargeable. Nous vous recommandons de procéder à son remplacement dans un centre de maintenance agréé ou auprès du fabricant. Nous vous rappelons que seule la batterie fournie doit être utilisée.

Nous vous rappelons que seul le chargeur CA fourni et approuvé doit être utilisé.

JABRA (GN Netcom) garantit ce produit contre tous les défauts, pièces et main d'œuvre, pendant deux ans à compter de la date de l'achat original. Les conditions de cette garantie et nos responsabilités en vertu de cette garantie sont les suivantes:

- La garantie ne s'applique qu'à l'acheteur original.
- Une copie de votre reçu ou autre preuve d'achat est requise. Sans preuve d'achat, votre garantie est considérée comme prenant effet à la date de fabrication qui apparaît sur l'étiquette du produit.
- La garantie est nulle si le numéro de série, l'étiquette du code date ou l'étiquette du produit sont enlevés, ou si le produit a subi un usage inapproprié, une installation impropre, une modification ou une réparation par des personnes non autorisées.
- La responsabilité de JABRA (GN Netcom) sur ses produits sera limitée à la réparation ou au remplacement du produit à l'entière discrétion de JABRA.

- Toute garantie implicite sur les produits JABRA (GN Netcom) est limitée à deux ans à compter de la date d'achat pour toutes les pièces, y compris les cordons et connecteurs.
- Sont spécifiquement exclus de toute garantie les consommables à durée de vie limitée soumis à une usure normale, tels que les bonnettes de microphone, les oreillettes, les décorations de finition, les batteries et autres accessoires.
- JABRA (GN Netcom) n'est pas responsable des dommages accessoires ou indirects naissant de l'utilisation appropriée ou inappropriée de l'un des produits JABRA (GN Netcom).
- Cette garantie vous donne des droits spécifiques et vous pouvez bénéficier d'autres droits qui varient d'un pays à l'autre.
- Sauf indication contraire dans le Guide d'utilisation, l'utilisateur ne pourra, en aucun cas, essayer d'effectuer une opération de maintenance, d'ajustement ou de réparation sur cette unité, qu'elle soit ou non sous garantie. L'unité doit être retournée au point de vente, à l'usine ou au centre de maintenance agréé pour ce type d'opération.
- JABRA (GN Netcom) n'assumera aucune responsabilité en cas de perte ou dommage subi lors de l'expédition. Tout travail de réparation sur les produits JABRA (GN Netcom) par des personnes non autorisées annule toute garantie.

Deutsch

Einleitung.....	43
Packungsinhalt.....	44
Funktionen des JABRA BT300 Bluetooth-Headsets	44
Verwendung am linken oder rechten Ohr	46
Befestigung des Headset am Ohr	47
Verwendung des abnehmbaren Ohrpolsters	48
Verwendung Ihres JABRA BT300 Headsets	49
Anpassung des Headsets an das Mobiltelefon (paarige Verbindung).....	50
Lautstärkeregeler	55
Zurücksetzen des Headsets	55
Audio- und visuelle Anzeigen	56
Headset-Lagerung.....	58
Zulassungs- und Sicherheitsbescheinigungen / Allgemeine Informationen.....	59
Garantie und Ersatzteile	60

Einleitung

Das JABRA BT300 Bluetooth-Headset ist ein leichtes, am Ohr getragenes und mit schnurloser Bluetooth-Technologie arbeitendes Headset. Es enthält ein Mikrofon und einem in das Headset eingebauten und wiederaufladbaren Akku Lautsprecher für die freihändige Kommunikation mit Mobiltelefonen. Das Headset wird von einer integrierten, aufladbaren Batterie mit Strom versorgt. Der Akku darf nur mit dem mitgelieferten Ladegerät aufgeladen werden. Der Akku hat eine Sprechzeit von vier Stunden Sprechzeit beziehungsweise 150 Stunden (Standby).

Alle Geräte, die Sie zusammen mit dem JABRA BT300 Bluetooth-Headset verwenden möchten, müssen mit der drahtlosen Bluetooth-Technologie und dem Frequenzprofil des Headsets kompatibel sein. Bitte lesen Sie vor Verwendung des Geräts die Bedienungsanleitung und sorgen Sie dafür, dass:

- der Akku des JABRA BT300 vor der ersten Benutzung voll aufgeladen wird (siehe Seite 49);
- das Headset vor der Benutzung des Bluetooth Mobiltelefons (oder anderer Geräte) mit dem Telefon „gepaart“ wird (siehe Seite 50).

Vielen Dank für Ihre Wahl des JABRA BT300 – wir hoffen, dass Sie mit Ihrer Entscheidung zufrieden sind!

Packungsinhalt

Die Verpackung enthält Ihr JABRA BT300 Bluetooth-Headset und das Ladegerät.

In der Packung finden Sie:

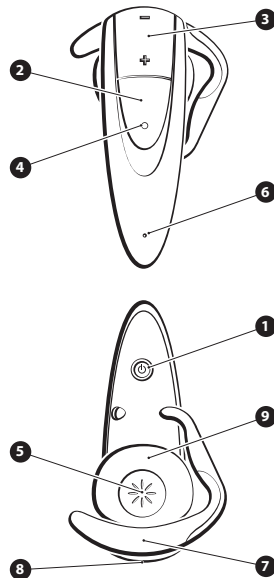
- ein JABRA BT300 Bluetooth-Headset. (mit abnehmbarem Ohrpolster und Ohrbügel)
- ein Ladegerät für das Headset.
- eine Bedienungsanleitung für das JABRA BT300.

(Bitte verwenden Sie nur das zugelassene und kompatible Ladegeräte für dieses Headset)

Funktionen des JABRA BT300 Bluetooth-Headsets

1. Taste EIN/AUS – zum Ein- und Ausschalten des Headsets gedrückt halten (Rückseite des Geräts)
2. Multifunktionstaste (Multifunction Button – MFB) – regelt verschiedene Funktionen des Headsets
3. Lautstärkeregler – regelt die Lautstärke des Headsets
4. LED – zeigt den Status des Headsets an

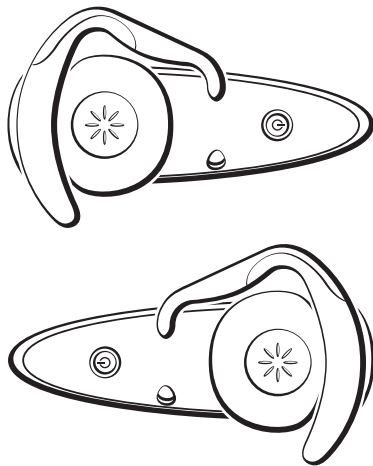
5. Lautsprecher – Empfänger für die Stimme des Anrufers
6. Mikrofon – zur Sprachübermittlung
7. Ohrbügel – zum Befestigen des Headsets am linken bzw. durch Umdrehen am rechten Ohr
8. Ladebuchse – für den Anschluss des Akkuladegerätes
9. Ohrpolster - für optimale Hörqualität und gesteigerten Komfort



Verwendung am linken oder rechten Ohr

Das JABRA BT300 Bluetooth-Headset wird ab Werk zur Verwendung am rechten Ohr geliefert. Verfahren Sie zur Anpassung an das linke Ohr wie folgt:

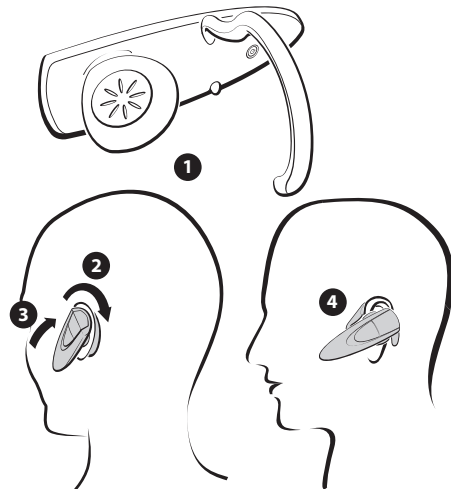
1. Nehmen Sie das Headset in die Hand und öffnen Sie den Ohrbügel um 90 Grad.
2. Ziehen Sie ihn vorsichtig vom Headset ab.
3. Drehen Sie das Headset um.
4. Setzen Sie den Ohrbügel in das Ohrbügelgehäuse ein und drücken Sie ihn bis zum Einrasten nach unten.
5. Das Headset kann nun am linken Ohr getragen werden.



Befestigung des Headsets am Ohr

Verfahren Sie zum Befestigen des Headsets am Ohr wie folgt:

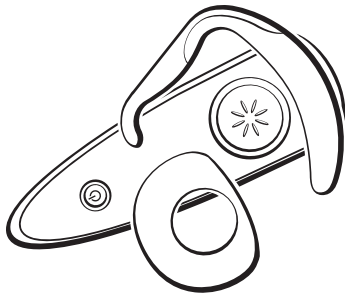
1. Öffnen Sie den Ohrbügel um 90 Grad.
2. Setzen Sie den Ohrbügel hinter das Ohr.
3. Schließen Sie den Ohrbügel so um das Ohr, dass der Lautsprecher sich nahe am Ohr befindet.
4. Der Mikrofonarm weist nun in Mundrichtung.



Verwendung des abnehmbaren Ohrpolsters

Das mit dem JABRA BT300 gelieferte Ohrpolster (EarPad) verbessert den Komfort beim Tragen des Headsets und filtert Hintergrundgeräusche heraus. Wenn Sie das Headset ohne Ohrpolster verwenden wollen, können Sie es wie folgt abnehmen:

1. Nehmen Sie das Headset in die Hand.
2. Ziehen Sie das Ohrpolster vom Headset ab.
3. Das Ohrpolster löst sich vom Headset.
4. Zum Aufsetzen des Ohrpolsters braucht nur die Plastikumrandung auf das Headset gedrückt zu werden.
5. Drücken Sie das Ohrpolster bis zum Einrasten auf das Headset.
6. Das Headset ist nun betriebsbereit.



Verwendung Ihres JABRA BT300 Headsets

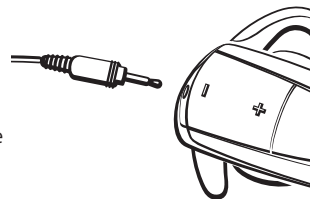
Laden des Akkus und Betriebsdauer

Bevor Sie das JABRA BT300 Headset benutzen können, muss der eingebaute Akku voll aufgeladen werden.

(Bitte beachten Sie, dass das Headset während des Aufladens des Akkus nicht benutzt werden kann.) Ein voll aufgeladener Akku reicht für bis zu vier Stunden Sprechzeit und bis zu 150 Stunden Standby.

Verfahren Sie zum Aufladen des Akkus wie folgt:

1. Schließen Sie den Netzstecker des Ladegeräts an eine geeignete Stromquelle an.
2. Schließen Sie den Ladestecker des Ladegeräts an die Ladebuchse des Headsets an.
3. Während der Akku aufgeladen wird, leuchtet die Anzeige Rot. Wenn der Akku voll aufgeladen ist, leuchtet die Anzeige Grün.
4. Wenn das Aufladen abgeschlossen ist, muss das Ladegerät vom Headset getrennt werden. Das Headset ist nun einsatzbereit.



Warnsignale bei schwachem Akku:

Wenn nur noch eine halbe Stunde Sprechzeit verbleibt, leuchtet die Anzeige Rot.

Wenn Sie im Headset eine Folge von fünf kurzen Tönen hören, die im Abstand von 20 Sekunden wiederholt werden, muss das Headset aufgeladen werden (Punkt siehe 1 bis 4 oben). Dieses Signal ertönt 10 Minuten, bevor der Akku leer ist.

Anpassung des Headsets an das Mobiltelefon (paarige Verbindung)

Bevor Sie Ihr Headset benutzen können, muss es an das zu verwendende Gerät (z.B. ein Mobiltelefon mit Bluetooth-Funktion) angepasst werden. Die Bluetooth-Kommunikation zwischen Headset und Telefon wird durch Einrichten einer paarigen Verbindung hergestellt. Dies ermöglicht dem Telefon, sich die Identität des Headsets zu merken, so dass die beiden Geräte dauerhaft miteinander „gepaart“ sind und dieser Schritt nicht wiederholt zu werden braucht. Verfahren Sie bitte wie folgt:

a) Konfigurationsbetrieb

Zum Paaren muss das Headset in den Konfigurationsbetrieb geschaltet werden. (Hinweis: Die Paarung muss für jedes neue Mobiltelefon oder andere Bluetooth-Geräte wiederholt werden.) Die Paarung kann nur im ausgeschalteten Zustand

erfolgen. Drücken Sie dazu die Taste EIN/AUS (an der Rückseite des Geräts) mindestens fünf Sekunden lang, bis die Grüne Anzeigeleuchte dauernd leuchtet. Das Headset befindet sich nun für drei Minuten im Paarungsbetrieb..

b) Paaren des Headsets mit dem Telefon

1. Prüfen Sie, ob das zu paarende Mobiltelefon eingeschaltet ist und das Headset sich im Paarungsbetrieb befindet (siehe oben). Das Headset sollte während der Paarung nicht mehr als einen Meter vom Mobiltelefon (oder einem anderen Gerät) entfernt sein, und dazwischen sollten sich keine festen Gegenstände befinden.
2. Führen Sie vom Mobiltelefon aus eine „Geräteerkennung“ durch. Einzelheiten darüber finden Sie in der Bedienungsanleitung des Mobiltelefons. Bitte beachten: Die Herstellung der Verbindung kann mehrere Sekunden dauern.
3. Geben Sie den Schlüsselcode 0000 ein, wenn in der Anzeige des Telefons die entsprechende Aufforderung erscheint. Die Gerätekennung wird nun im Speicher des Telefons erfasst.
4. Die Anzeige des Telefons meldet, wenn die Paarung erfolgreich abgeschlossen ist, und die Anzeige des Headsets blinkt zur Bestätigung.
5. Wenn die Paarung nicht erfolgreich war, verlöscht die Grüne Leuchtanzeige des Headsets, und die Anzeige des Telefons meldet den Status. Wiederholen Sie nun die Schritte 1 bis 4.

6. Wenn die Paarung erfolgreich war, können Sie Anrufe tätigen und beantworten (siehe Abschnitt „Anruf tätigen“).

a) Tätigen eines Anrufs mit dem Headset

Es gibt zwei verschiedene Möglichkeiten zum Tätigen von Anrufen mit dem JABRA BT300 Headset. (In beiden Fällen müssen Sie die Paarung zwischen Headset und Telefon gemäß Abschnitt 50 herstellen.) Während eines Gesprächs blinkt die grüne Leuchtanzeige des Headsets im Sekundenabstand.

Wenn Ihr Mobiltelefon über Spracherkennung verfügt, können Sie diese Funktion vom Headset aus nutzen. Weitere Informationen über diese Funktion finden Sie in der Bedienungsanleitung des Telefons.

Tätigen eines Anrufs mit dem Mobiltelefon

1. Setzen Sie das Headset auf das linke bzw. rechte Ohr.
2. Geben Sie die Telefonnummer auf der Tastatur des Telefons ein.
3. Drücken Sie die Taste WÄHLEN – das Telefon wählt die eingegebene Nummer.
4. Das Gespräch wird nach Herstellung der Verbindung automatisch an das Headset weitergeleitet.

Tätigen eines Anrufs mit Sprachwahl (Sprachwahl muss im Telefon aktiviert sein, und Namenskennungen müssen gespeichert sein)

1. Setzen Sie das Headset auf das linke bzw. rechte Ohr.
2. Drücken Sie die Multifunktionstaste (MFB) des Headsets mindestens zwei Sekunden lang.
3. Ein kurzer Signalton meldet, dass Sie nun den Namen der anzurufenden Person (wie im Sprachwahlverzeichnis des Telefons gespeichert) sprechen können. Sprechen Sie die Namenskennung.
4. Das Telefon wählt automatisch die Nummer der anzurufenden Person, und Einzelheiten über den Anruf erscheinen in der Anzeige des Telefons.
5. Nach Herstellung der Verbindung können Sie das Gespräch wie üblich über das Headset führen.

(Hinweis: Einzelheiten über die Speicherung von Namenskennungen finden Sie in der Bedienungsanleitung des Telefons. Bei einigen Mobiltelefonen muss die Sprachwahl vom Telefon aus eingeleitet werden.)

b) Beenden eines Anrufs mit dem Headset

Drücken Sie zum Beenden eines Anrufs mit dem Headset die Multifunktionstaste (MFB).

c) Beantworten eines Anrufs

Wenn ein Anruf eingeht, während Sie das Headset tragen, erscheint das Rufzeichen im Headset. Drücken Sie zum Beantworten des Anrufs die Multifunktionstaste (MFB).

Wenn Sie das Headset nicht tragen, können Sie es auf das Ohr setzen und den Anruf durch Drücken der MFB-Taste beantworten.

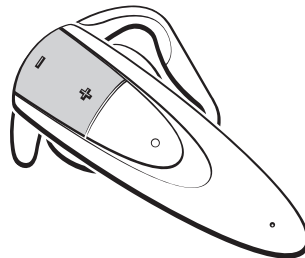
d) Weiterleitung eines Anrufs

Weiterleitung eines Anrufs vom Headset zum Telefon:

Dies muss vom Telefon aus erfolgen (siehe Bedienungsanleitung des Telefons).

Lautstärketasten

Mit den Lautstärketasten + und – kann die Lautstärke der Wiedergabe stufenweise geregelt werden. Mit jeder Stufe und bei Erreichen der höchsten oder niedrigsten Lautstärke ertönt ein Signal.



Zurücksetzen des Headsets

Halten Sie zum Zurücksetzen des Headsets in die ursprüngliche Einstellung gleichzeitig die Einschalttaste und die Taste + fünf Sekunden lang gedrückt. Daraufhin wird die ursprüngliche Einstellung wieder hergestellt.

Audio- und visuelle Anzeigen

Tabelle der Anzeigen

Headset-Status

Stromversorgung aus
Ladebetrieb
Laden abgeschlossen
Batterie schwach
Paarungsbetrieb
Paarung erfolgreich
Paarung nicht erfolgreich
Anruf-/Gesprächsanzeige

LED-Anzeigestatus

LED AUS (kein Laden)
LED EIN – Rot (Ladegerät angeschlossen)
LED EIN – Grün (Ladegerät angeschlossen)
LED EIN – Rot
LED EIN – Grün (kein Laden)
LED blinkt zehn mal schnell hintereinander grün
LED AUS
LED blinkt Grün

Tabelle der Audiosignale

Status des Headsets

Lautstärkegrenzwert

Akku schwach

Außer Reichweite

Eingehender Anruf
Einleitung der Sprachanwahl
Namenskennung nicht erkannt
Stromversorgung EIN/AUS

Audioanzeige

Einzelner wiederholter hoher Ton, wenn oberer oder unterer Grenzwert erreicht ist

Im Abstand von 20 Sekunden wiederholte Folge von fünf hohen Tönen

Keine Audioanzeigen, Empfangsqualität verschlechtert

Rufsignal

Einzelner tiefer Ton

Doppelton, hoch-tief

Kein hörbarer Ton

Headset-Lagerung

1. Schalten Sie das JABRA BT100 stets aus, bevor Sie es lagern. Schützen Sie es vor äußeren Einwirkungen.
2. Vermeiden Sie die Lagerung bei hohen Temperaturen (über 60°C), z. B. in einem stark erwärmten Fahrzeug oder in direkter Sonneneinstrahlung. (Lagerung bei hohen Temperaturen kann die Leistung beeinträchtigen und die Lebensdauer des Akkus verkürzen.)
3. Vermeiden Sie den Kontakt des Headsets mit Regen oder anderen Flüssigkeiten.

Zulassungs- und Sicherheitsbescheinigungen / Allgemeine Informationen

-  Dieses Gerät trägt die CE-Kennzeichnung entsprechend den Bestimmungen der Direktive R & TTE (99/5/EG).
GN Netcom erklärt hiermit, dass dieses Gerät die wesentlichen Anforderungen und andere einschlägige Bestimmungen der Direktive 1999/5/EG erfüllt.
Weitere Informationen erhalten Sie über <http://www.gnnetcom.com>.
-  Bitte beachten Sie, dass dieses Gerät mit Hochfrequenzbändern arbeitet, die innerhalb der EU nicht aufeinander abgestimmt sind. Dieses Gerät ist innerhalb der EU für den Betrieb in Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Großbritannien und Nordirland, Republik Irland (Eire), Italien, Luxemburg, den Niederlanden, Österreich, Portugal, Schweden und Spanien sowie innerhalb der EFTA-Länder Island, Norwegen und der Schweiz ausgelegt.

Der Benutzer darf keinerlei Änderungen an diesem Gerät vornehmen. Jegliche von JABRA (GN Netcom) nicht ausdrücklich genehmigten Änderungen führen zum Erlöschen der Genehmigung zum Betrieb dieses Gerätes.

BLUETOOTH ist ein Warenzeichen von Bluetooth SIG, Inc.

Garantie und Ersatzteile

Akku: JABRA BT300 ist mit einem aufladbaren Akku bestückt, der nur von einem entsprechend qualifizierten Kundendienstbetrieb oder vom Hersteller ausgewechselt werden darf. Verwenden Sie nur den mitgelieferten Akku und das mitgelieferte und zugelassene Akkuladegerät.

JABRA (GN Netcom) garantiert, dass dieses Gerät für einen Zeitraum von zwei Jahren ab dem ursprünglichen Kaufdatum frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist. Diese Garantieerklärung und unsere daraus folgenden Pflichten unterliegen den folgenden Bedingungen:

- Die Garantie ist auf den Erstkäufer beschränkt.
- Zur Inanspruchnahme der Garantieleistungen ist die Vorlage einer Kopie der Kaufquittung oder eines anderen Kaufnachweises erforderlich. Ohne Vorlage eines Kaufnachweises gilt die Garantiefrist ab dem auf dem Gerät angegebenen Herstellungsdatum.
- Die Garantie erlischt, wenn die Seriennummer, das Datumsschild oder das Typenschild entfernt oder das Gerät missbraucht, unsachgemäß installiert, geändert oder von unbefugter Seite repariert worden ist.
- Die Haftung von JABRA (GN Netcom) ist gemäß alleiniger Entscheidung des Herstellers auf die Reparatur oder den Ersatz des Geräts beschränkt.

- Jegliche gesetzliche Gewährleistung auf Erzeugnisse von JABRA (GN Netcom) ist auf zwei Jahre ab dem Datum des Kaufs aller Teile einschließlich Kabel und Verbinder beschränkt.
- Von jeglichem Garantieanspruch ausschließlich ausgenommen sind alle Verbrauchs- und Verschleißteile mit begrenzter Lebensdauer wie Mikrofonabschirmungen, Ohrpolster, dekorative Verkleidungen, Akku und anderes Zubehör.
- JABRA (GN Netcom) haftet nicht für jegliche Neben- oder Folgeschäden aufgrund der Verwendung oder missbräuchlichen Verwendung jeglicher Geräte von JABRA (GN Netcom).
- Diese Garantieerklärung gewährt Ihnen bestimmte Rechte sowie möglicherweise andere in Ihrem Land bestehende Rechte.
- Soweit die Betriebsanleitung keine anderweitigen Anweisungen enthält, ist der Benutzer unter keinen Umständen berechtigt, an diesem Gerät innerhalb oder außerhalb der Garantiefrist Wartungsmaßnahmen, Justierungen oder Reparaturen auszuführen. Für die Ausführung solcher Arbeiten muss das Gerät an den Verkäufer, das Werk oder eine zugelassene Kundendienstvertretung eingesandt werden.
- JABRA (GN Netcom) übernimmt keinerlei Haftung für jegliche auf dem Transportweg eingetretene Verluste oder Schäden. Sämtliche von unbefugter Seite ausgeführte Reparaturen an Geräten von JABRA (GN Netcom) führen zum sofortigen Erlöschen des Garantieanspruchs.

Italiano

Introduzione	63
Contenuto della confezione	64
Caratteristiche dell'auricolare mobile Bluetooth JABRA BT300	65
Come indossare l'auricolare sull'orecchio destro o sinistro	66
Posizionamento dell'auricolare sull'orecchio	67
Utilizzo dell'imbottitura staccabile	68
Utilizzo dell'auricolare JABRA BT300	69
Collegamento del sistema auricolare al telefono (accoppiamento)	70
Pulsanti per la regolazione del volume e del volume dell'altoparlante	75
Reset dell'auricolare	75
Spie ed indicatori acustici	76
Conservazione dell'auricolare	78
Norme di Certificazione e di Sicurezza / Informazioni Generali	79
Garanzia e sostituzione di componenti	80

Introduzione

L'auricolare Bluetooth JABRA BT300 è un auricolare wireless OTE (over-the-ear) dal peso contenuto con tecnologia Bluetooth. L'auricolare contiene un microfono e un altoparlante ed è progettato per la comunicazione a mani libere con telefoni cellulari. L'auricolare viene alimentato da una batteria ricaricabile integrata. La batteria deve essere ricaricata con l'adattatore per caricatore fornito in dotazione. La durata della batteria è di ca. 4 ore ("Tempo di conversazione") e garantisce un tempo di standby di 150 ore.

Qualsiasi dispositivo che si intende utilizzare in combinazione con l'auricolare Bluetooth JABRA BT300 deve essere compatibile con la tecnologia cordless Bluetooth e deve supportare il profilo dell'auricolare. Prima di iniziare ad utilizzare il prodotto, leggere il manuale per l'uso e assicurarsi di:

- aver caricato completamente l'auricolare JABRA BT300 prima di utilizzarlo per la prima volta. (ved. pagina 69)
- aver accoppiato (collegato) l'auricolare al telefono Bluetooth (o altro dispositivo) prima di effettuare le chiamate. (ved. pagina 70)

Grazie per aver scelto JABRA BT300. Ci auguriamo che sia soddisfatto della Sua scelta!

Contenuto della confezione

La confezione dell'auricolare Bluetooth JABRA BT300 contiene un auricolare e un dispositivo di carica.

La presente confezione contiene:

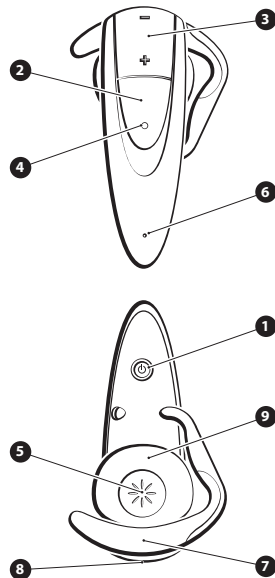
- un auricolare Bluetooth JABRA BT300 (l'auricolare include l'imbottitura staccabile e il supporto auricolare)
- un caricatore da rete fissa specifico per JABRA BT300
- una guida all'uso JABRA BT300

(Per il presente dispositivo utilizzare esclusivamente il caricatore compatibile fornito in dotazione)

Caratteristiche dell'auricolare mobile Bluetooth JABRA BT300

1. Pulsante ON/OFF dell'auricolare: Premere e tenere premuto per attivare/disattivare l'auricolare.
2. Pulsante Multifunzione (MFB): controlla varie funzioni dell'auricolare

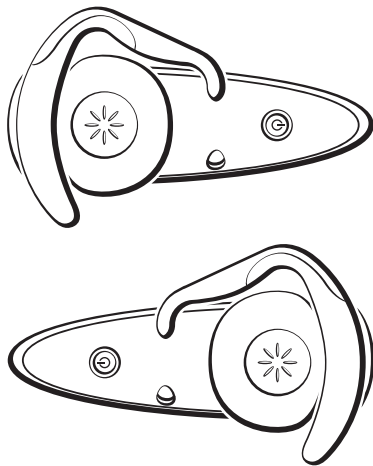
3. Pulsante comando volume: regola il volume +/- dell'altoparlante (ricezione)
4. LED luminoso: il LED luminoso indica lo stato della modalità dell'auricolare.
5. Altoparlante: dispositivo di ricezione della voce dell'interlocutore
6. Microfono: dispositivo di ingresso per la trasmissione della voce
7. Supporto auricolare: per indossare l'auricolare su entrambe le orecchie (ruotarlo per adattarlo all'orecchio destro/sinistro)
8. Porta di caricamento: presa per il caricabatterie and comfort
9. Imbottitura: per un comfort e una qualità di ascolto ottimali.



Come indossare l'auricolare sull'orecchio destro o sinistro

The JABRA BT300 Bluetooth headset comes configured for wearing on your right ear. To change for left ear wearing please use the simple instruction as follows:

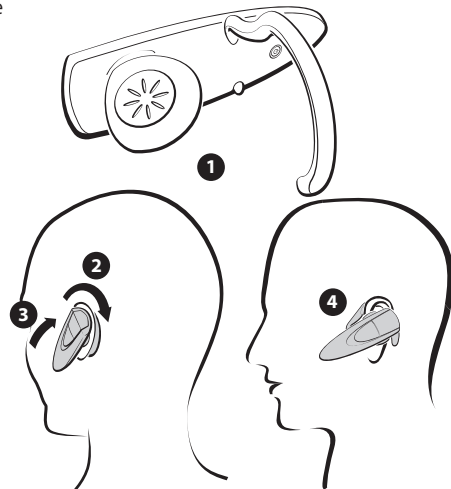
1. Tenere saldamente l'auricolare e disporlo in posizione aperta a 90°.
2. Sollevare ed estrarre delicatamente l'estremità superiore del supporto dell'auricolare afferrandolo per il corpo centrale e rimuoverlo tirando.
3. Capovolgere l'auricolare.
4. Posizionare il supporto nel relativo alloggiamento e spingerlo verso il basso in una posizione sicura.
5. Ora l'auricolare è pronto per essere indossato sull'orecchio sinistro.



Posizionamento dell'auricolare sull'orecchio

In order to wear the headset please follow these instructions:

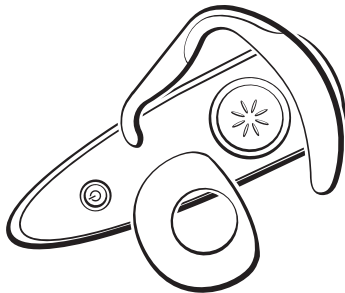
1. Disporre il supporto auricolare in posizione aperta (a 90° rispetto all'auricolare).
2. Posizionare il supporto sull'orecchio.
3. Chiudere il supporto in modo che il ricevitore/altoparlante si trovi vicino all'orecchio.
4. Il microfono viene quindi puntato verso la bocca.



Utilizzo dell'imbottitura staccabile

L'imbottitura della cuffia fornita con JABRA BT300 offre ulteriore comfort e riduce i disturbi esterni all'orecchio durante le conversazioni. Tuttavia, se si ritiene più confortevole indossare l'auricolare senza l'imbottitura, procedere come segue:

1. Tenere saldamente l'auricolare.
2. Afferrare l'imbottitura e rimuoverla dall'auricolare.
3. L'imbottitura si stacca dal corpo principale dell'auricolare.
4. Per sostituire l'imbottitura, posizionare semplicemente il bordo in plastica sull'auricolare.
5. Spingere l'imbottitura con forza, fino ad udire uno scatto.
6. Ora l'imbottitura è attaccata all'unità e l'auricolare è pronto per essere indossato.



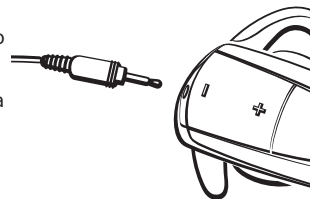
Utilizzo dell'auricolare JABRA BT300

Carica e durata della batteria

Prima di potere utilizzare l'auricolare JABRA BT300, è necessario caricare completamente la relativa batteria integrata. (Nota: l'auricolare non funziona durante la carica). Una batteria completamente carica garantisce fino a 4 ore di conversazione e fino a 150 ore di durata in standby.

Per caricare l'auricolare, procedere come segue:

1. Inserire la spina del caricatore da viaggio in una presa di corrente.
2. Collegare il connettore del caricatore da viaggio di rete nell'apposita porta dell'auricolare.
3. Durante il caricamento, la spia (LED) emette una luce ROSSA fissa, quindi, a caricamento completato, emette una luce VERDE fissa.
4. Al termine del caricamento, è necessario scollegare il caricatore dall'auricolare. Ora l'auricolare è pronto per l'uso.



Toni di avviso batteria scarica:

Il LED si colora di rosso quando rimane mezz'ora di conversazione.

L'emissione di cinque toni alti di breve durata ad intervalli di 20 secondi nell'altoparlante dell'auricolare indica che è necessario ricaricare la batteria. A tale scopo, seguire i passaggi 1-4 sopra riportati. I segnali acustici iniziano 10 minuti prima che la batteria dell'auricolare si esaurisca.

Collegamento del sistema auricolare al telefono (accoppiamento)

Prima di utilizzare l'auricolare per la prima volta, è necessario collegarlo innanzitutto al dispositivo con cui si desidera utilizzarlo, ad esempio un telefono cellulare con tecnologia Bluetooth. Il collegamento Bluetooth tra l'auricolare e il telefono può essere realizzato impostando un collegamento accoppiato. Tale collegamento consente al telefono di memorizzare l'ID dell'auricolare e di "accoppiare" quindi i 2 elementi, eliminando la necessità di ripetere la procedura di impostazione per gli utilizzi futuri. Seguire le semplici istruzioni di seguito riportate:

a) Modalità di accoppiamento

Per poter procedere all'accoppiamento dell'auricolare, è necessario portarlo prima in modalità di accoppiamento. (Nota: l'accoppiamento deve essere effettuato ogni volta che l'auricolare stabilisce un collegamento con un telefono cellulare diverso o con un altro dispositivo compatibile con Bluetooth.)

La modalità di accoppiamento può essere impostata esclusivamente con l'auricolare disattivato (OFF). Quindi, con l'auricolare disattivato (OFF), è sufficiente premere e tenere premuto il pulsante ON/OFF (sulla parte posteriore dell'auricolare) per più di 5 secondi fino a che la spia VERDE emette una luce fissa. Il LED verde rimane acceso. Ora l'auricolare è in modalità accoppiamento e rimane in questo stato per 3 minuti.

b) Accoppiamento dell'auricolare al telefono

1. Verificare che il telefono cellulare da accoppiare sia attivato e che l'auricolare sia in modalità accoppiamento (ved. sopra). Durante la procedura di accoppiamento, si consiglia di non superare la distanza di 1 metro tra l'auricolare e il telefono (o il dispositivo), senza interporre oggetti solidi fra essi.
2. Eseguire una "ricerca dispositivo" mediante il telefono cellulare. Per i dettagli relativi alla ricerca del dispositivo, consultare la Guida all'uso del telefono. Nota: le connessioni potrebbero richiedere diversi secondi.

3. Quando il menu del telefono lo richiede, immettere la chiave di accesso 0000; il telefono avvia quindi l'accoppiamento dell'auricolare al telefono (l'ID del dispositivo viene salvato nella memoria del telefono).
4. Il display del telefono comunica l'esito positivo della procedura di accoppiamento e il LED verde dell'auricolare lampeggia rapidamente per segnalare che il collegamento Bluetooth è stato realizzato.
5. In caso di esito negativo, il LED verde dell'auricolare segnala lo stato di disattivato così come il telefono. In caso di accoppiamento non riuscito, tornare alla fase 1 e ripetere le fasi 1-4.
6. Una volta completato con successo l'accoppiamento dell'auricolare e del telefono, sarà possibile eseguire e ricevere chiamate (ved. sezione "Esecuzione di una chiamata").

a) Esecuzione di una chiamata con l'auricolare

L'auricolare JABRA BT300 consente di eseguire una chiamata in diversi modi (in ogni caso, è necessario assicurarsi di aver eseguito l'accoppiamento/il collegamento dell'auricolare e del telefono come descritto nella sezione 70). Durante una chiamata, il LED dell'auricolare emette una luce verde lampeggiante ad intervalli di 1 secondo.

Se il telefono cellulare supporta la funzione di selezione vocale, è possibile utilizzare tale funzione con l'auricolare. Per maggiori informazioni sui comandi vocali, consultare la guida all'uso fornita unitamente al telefono.

Esecuzione di una chiamata dal telefono cellulare

1. Indossare l'auricolare sull'orecchio nella posizione desiderata.
2. Comporre il numero telefonico utilizzando il tastierino numerico del telefono.
3. Per avviare la chiamata, premere il tasto SEND/CALL (INVIA/CHIAMA). Il telefono avvia la chiamata.
4. Una volta stabilito il collegamento, la chiamata viene trasferita automaticamente all'auricolare.

Esecuzione di una chiamata mediante selezione vocale (A tale scopo, è necessario che la funzione di selezione vocale sia attiva e che gli identificativi vocali siano memorizzati)

1. Indossare l'auricolare nella posizione desiderata.
2. Premere e tenere premuto il pulsante Multifunzione posto sull'auricolare per più di 2 secondi.
3. Un tono breve segnala il momento in cui è necessario pronunciare il nome della persona che si desidera chiamare (come immesso nella rubrica di selezione vocale del telefono). Pronunciare il nome dell'"identificativo" vocale.
4. Il telefono compone automaticamente il numero selezionato e visualizza i dettagli della chiamata sul display.

5. Una volta stabilita la connessione, l'utente può comunicare normalmente tramite l'auricolare.

(Nota: per informazioni sulla memorizzazione degli identificativi vocali, consultare la Guida all'uso del telefono. Alcuni telefoni cellulari richiedono l'avvio della selezione vocale del telefono.)

b) Conclusione di una chiamata mediante l'auricolare

Per concludere una chiamata mentre si indossa l'auricolare, premere il pulsante Multifunzione posto sull'auricolare.

c) Ricezione/risposta a una chiamata

Per rispondere ad una chiamata in arrivo segnalata da un tono di chiamata quando si indossa l'auricolare, è sufficiente premere il pulsante Multifunzione. Se invece non si sta indossando l'auricolare, posizionare l'auricolare sull'orecchio nella consueta posizione di utilizzo e premere il pulsante Multifunzione per accettare la chiamata.

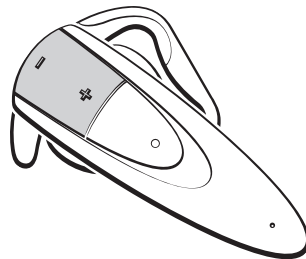
d) Trasferimento di una chiamata

Trasferimento di una chiamata dall'auricolare al telefono:

Questa operazione deve essere avviata mediante il telefono (consultare la Guida all'uso fornita unitamente al telefono).

Pulsanti per la regolazione del volume e del volume dell'altoparlante

Il pulsante +/- per aumentare/ridurre il volume regola il volume dell'altoparlante in modo graduale. Ogni pressione del tasto aumenta/riduce il volume desiderato fino a raggiungere un livello soddisfacente. Un segnale acustico indica una pressione del pulsante +/- e il raggiungimento del volume minimo o massimo.



Reset dell'auricolare

Per ripristinare le impostazioni originali dell'auricolare, tenere premuti contemporaneamente il pulsante di accensione e il pulsante + del volume per 5 secondi. La procedura di reset ripristinerà quindi tutte le impostazioni originali.

Spie ed indicatori acustici

Tabella spie

Stato auricolare

Disattivato

Caricamento in corso

Caricamento completato

Carica in esaurimento

Modalità Accoppiamento

Accoppiamento eseguito

Accoppiamento non riuscito

Indicatore di chiamata/in chiamata

Stato segnale LED

LED SPENTO (caricatore non presente)

LED ACCESO - Rosso (caricatore inserito)

LED ACCESO - Verde (caricatore inserito)

LED ACCESO - Rosso

LED ACCESO - Verde (caricatore non presente)

Sequenza di brevi segnali luminosi verdi

LED SPENTO

LED - luce verde lampeggiante

Tabella indicatori acustici

Stato auricolare

Limite volume

Tono di batteria scarica

Fuori campo

Chiamata in arrivo

Avvio selezione vocale

Identificativo vocale non riconosciuto

Acceso/spento

Segnale acustico

Tono alto, singolo e ripetuto in caso di raggiungimento del limite minimo o massimo

Cinque toni alti, brevi e ripetuti ad intervalli di 20 secondi

Nessun segnale acustico, l'utente riscontra un peggioramento nella qualità dell'audio

Tono di chiamata

Tono basso, singolo

Doppio tono alto-basso

Nessun segnale acustico

Conservazione dell'auricolare

1. Conservare sempre JABRA BT300 spento e in un luogo sicuro e protetto.
2. Evitare di conservarlo in luoghi con temperature elevate (oltre 60 °C / 134 °F) – come in un veicolo molto caldo o esposto alla luce diretta del sole. (La conservazione in luoghi con temperature elevate può influenzare negativamente le prestazioni e ridurre la durata della batteria.)
3. Impedire che l'auricolare o qualsiasi altro componente in dotazione vengano in contatto con pioggia o altri liquidi.

Norme di Certificazione e di Sicurezza / Informazioni Generali

- EU** Questo prodotto è contrassegnato dal marchio CE in conformità con le disposizioni della Direttiva R & TTE (99/5/EC).
Con ciò, GN Netcom dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e ad altre rilevanti disposizioni previste dalla Direttiva 1999/5/EC.
Per ulteriori informazioni, visitare il sito <http://www.gnnetcom.com>.
- !** Nota: questo prodotto usa bande di frequenze radio non armonizzate all'interno dell'UE. All'interno dell'UE questo prodotto è destinato ad essere usato nei seguenti paesi: Austria, Belgio, Danimarca, Finlandia, Francia, Germania, Grecia, Irlanda, Italia, Lussemburgo, Olanda, Portogallo, Spagna, Svezia, Regno Unito e nei paesi dell'EFTA, in Islanda, Norvegia e Svizzera.

È fatto divieto all'utente di eseguire variazioni o apportare modifiche di qualsiasi tipo al dispositivo. Variazioni o modifiche non espressamente approvate da JABRA (GNNetcom) annulleranno l'autorizzazione dell'utente all'utilizzo dell'apparecchiatura. BLUETOOTH è un marchio di proprietà di Bluetooth SIG, Inc.

Garanzia e sostituzione di componenti

Batteria: JABRA BT300 è dotato di una batteria ricaricabile al litio. La sostituzione deve essere eseguita presso un centro di assistenza qualificato o dal produttore stesso. Usare esclusivamente la batteria fornita in dotazione.

Usare esclusivamente il caricatore CA approvato e fornito in dotazione.

JABRA (GN Netcom) garantisce che il prodotto non presenta difetti di materiale e di lavorazione per un periodo di un anno dalla data di acquisto originale. Le condizioni della presente garanzia e le nostre responsabilità in merito ad essa sono descritte di seguito:

- La garanzia è limitata all'acquirente originale.
- È necessario conservare una copia della ricevuta o di un'altra prova di acquisto. In mancanza di prova di acquisto, la garanzia avrà inizio a partire dalla data di produzione indicata sul prodotto.
- La garanzia è nulla qualora vengano rimossi il numero di serie, l'etichetta del codice data o l'etichetta del prodotto, oppure qualora il prodotto venga danneggiato, installato non correttamente, modificato o riparato da terzi non autorizzati.
- La responsabilità di JABRA (GN Netcom) verso i propri prodotti è limitata alla riparazione o alla sostituzione del prodotto a propria esclusiva discrezione.

- Qualsiasi garanzia relativa ai prodotti JABRA (GN Netcom) ha una durata di due anni dalla data di acquisto e comprende tutti i componenti, inclusi cavi e connettori.
- Dalla garanzia sono specificamente esclusi tutti i componenti consumabili dalla durata limitata normalmente soggetti a usura, come schermi antivento per microfono, imbottiture per cuffie, finiture decorative, batterie e altri accessori.
- JABRA (GN Netcom) non è responsabile dei danni accidentali o conseguenti derivanti dall'uso corretto o improprio di qualsiasi prodotto JABRA (GN Netcom).
- La presente garanzia concede diritti specifici. L'utente però può avere diritti di altra natura che variano da zona a zona.
- L'utente non è autorizzato, in nessun caso, a tentare di effettuare assistenza, regolazioni o riparazioni sull'unità, sia questa coperta da garanzia o meno, fatta eccezione per i casi in cui diversamente indicato nella Guida all'uso. Per tali operazioni il prodotto deve essere rispedito al punto di acquisto, fabbrica o centro di assistenza autorizzato.
- JABRA (GN Netcom) non si assume nessuna responsabilità per eventuali perdite o danni avvenuti durante la spedizione. Qualsiasi lavoro di riparazione sui prodotti JABRA (GN Netcom) da parte di terzi non autorizzati annulla ogni tipo di garanzia.

Nederlands

Inleiding.....	83
Deze verpakking bevat.....	84
Eigenschappen van de JABRA BT300 Bluetooth headset.....	85
Kiezen voor dragen over linker- of rechteroor	86
Plaatsing van de headset over het oor	87
Gebruik van het afneembare oorkussentje	88
Gebruik van de JABRA BT300 headset.....	89
De headset met de telefoon verbinden (pairing).....	90
Luidsprekervolume en volumebedieningsknoppen.....	95
De headset resetten	95
Geluidssignalen en indicatielampjes.....	96
De headset bewaren.....	98
Certificering en veiligheidsgoedkeuring / Algemene informatie	99
Garantie & Vervanging van onderdelen.....	100

Inleiding

De JABRA BT300 Bluetooth Headset is een snoerloze lichtgewicht “over-het-oor” headset die is gebaseerd op Bluetooth-technologie. De headset bevat een microfoon en een luidspreker en is bedoeld voor handsfree communicatie met mobiele telefoons. De stroom voor de headset wordt geleverd door een ingebouwde oplaadbare batterij. De batterij mag uitsluitend worden opgeladen met de bijgeleverde oplader. De batterij heeft een levensduur van ongeveer 4 uur Gesprekstijd en een standby-tijd van 150 uur.

Elk apparaat dat u wilt gebruiken met de JABRA BT300 Bluetooth headset, moet compatibel zijn met de draadloze technologie van Bluetooth en het profiel van de headset ondersteunen. Lees de handleiding voordat u het product gaat gebruiken, en zorg ervoor dat u :

- uw JABRA BT300 headset volledig heeft opgeladen voordat u deze de eerste keer gaat gebruiken (zie pagina 89)
- de headset heeft gekoppeld aan uw Bluetooth-telefoon (of andere apparaat) voordat u gaat bellen. (zie pagina 90)

Het doet ons bijzonder veel genoegen dat u de JABRA BT300 heeft aangeschaft; wij hopen dat u tevreden zult zijn over uw keuze!

Deze verpakking bevat:

Uw JABRA BT300 Bluetooth headset-systeem wordt geleverd met een headset en een oplader.

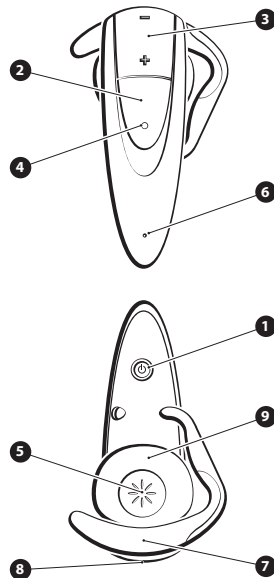
In deze verpakking vindt u:

- Eén JABRA BT300 Bluetooth headset (headset omvat afneembaar oorkussentje en oorhaak)
- Eén oplader voor het elektriciteitsnet voor de JABRA BT300
- Eén JABRA BT300 gebruiksaanwijzing
(wij adviseren u uitsluitend de bijgeleverde, compatibele oplader voor dit apparaat te gebruiken)

Eigenschappen van de JABRA BT300 Bluetooth headset

1. AAN/UIT-knop headset- Indrukken & ingedrukt houden om de headset Aan of Uit te zetten
2. Multifunctionele knop (MFB): regelt verschillende functies van de headset
3. Volumeknop: regelt het volume + / - van de luidspreker (ontvangen)

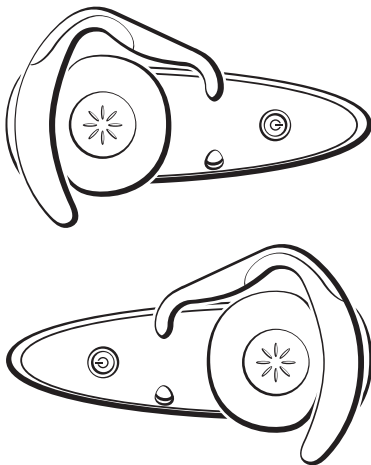
4. LED: geeft de modus van de headset aan
5. Luidspreker: ontvanger voor de stem van de persoon die belt
6. Microfoon: stem-input voor transmissie
7. Oorhaak: wijze waarop de headset wordt gedragen over het oor (omdraaien voor linker-/rechteroor)
8. Oplaadpoort: stopcontact voor batterijoplader
9. Earpad: zorgt voor excellente geluidskwaliteit en draagcomfort



Kiezen voor dragen over linker- of rechteroor

De JABRA BT300 Bluetooth headset is standaard ingesteld om over het rechteroor te worden gedragen. Als u de headset over het linkeroor wilt dragen, moet u als volgt te werk gaan:

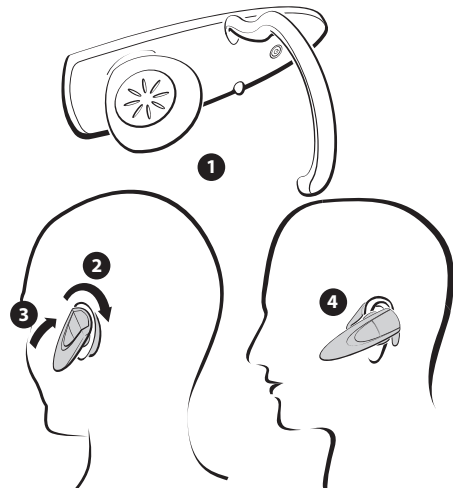
1. Houd de headset stevig vast en zet de oorhaak in de open stand op 90°.
2. Til voorzichtig het uiteinde van de oorhaak omhoog van de bovenste scharnierpen en trek hem eraf.
3. Draai de headset om.
4. Plaats de oorhaak in de oorhaakbehuizing en druk deze stevig vast.
5. De headset kan nu over het linkeroor worden gedragen.



Plaatsing van de headset over het oor

Om de headset te kunnen dragen, gaat u als volgt te werk:

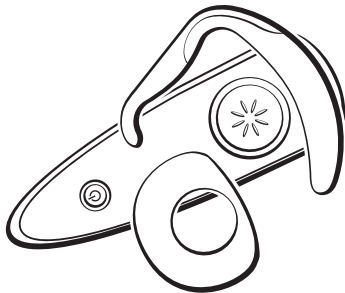
1. Zet de oorhaak in de open stand (90° vanaf de headset).
2. Plaats de oorhaak achter uw oor.
3. Sluit de oorhaak zodat de ontvanger / luidspreker dicht tegen uw oor zit.
4. De microfoon wijst nu in de richting van uw mond.



Gebruik van het afneembare oorkussentje

Het oorkussentje dat wordt geleverd bij de JABRA BT300, biedt extra draagcomfort en dempt tevens achtergrondgeluiden als u een gesprek voert. Als u echter vindt dat de headset beter moet zitten, en u het oorkussentje moet verwijderen, gaat u als volgt te werk:

1. Houd de headset stevig vast.
2. Pak het oorkussentje beet en trek dit van de headset.
3. Het oorkussentje komt los van de headset.
4. Om het oorkussentje weer aan te brengen, plaatst u de kunststof rand op de headset.
5. Druk stevig op het oorkussentje totdat u een klik hoort.
6. Het oorkussentje is nu bevestigd aan de headset en kan worden gedragen.



Gebruik van de JABRA BT300 headset

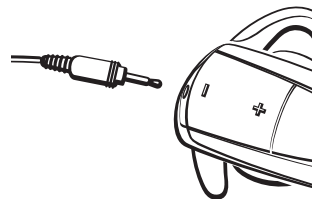
Opladen van de batterij en gebruikstijd

Voordat u de JABRA BT300 headset kunt gebruiken, dient u eerst de batterij in de headset volledig op te laden

(Denk erom dat de headset niet werkt in de oplaad-modus). Met een volledig opgeladen batterij heeft u maximaal 4 uur gesprekstijd en een standby-tijd van 150 uur.

Om de headset op te laden, gaat u als volgt te werk:

1. Steek de stekker van de oplader in een stopcontact.
2. Steek de connector van de oplader in de oplaadpoort van uw headset.
3. Tijdens het opladen staat het indicatielampje (LED) constant op ROOD en blijft vervolgens GROEN als het opladen is voltooid.
4. Als het opladen is voltooid, verwijdt u de oplader van de headset, die nu klaar voor gebruik is.



Alarm lege batterij:

De LED wordt rood als u nog een half uur gesprekstijd hebt.

Als u vijf snelle hoge tonen via de luidspreker van de headset met een onderbreking van 20 seconden hoort overgaan, moet u de headset opladen en stappen 1-4 opnieuw uitvoeren. U hoort deze tonen 10 minuten voordat de batterij van de headset leeg raakt.

De headset met de telefoon verbinden (pairing)

Voordat u uw headset voor de eerste keer gebruikt, dient u de headset eerst te koppelen aan het apparaat waarmee u het wilt gebruiken, bijvoorbeeld een Bluetooth-compatibele mobiele telefoon. De Bluetooth-verbinding tussen de headset en uw telefoon kan tot stand worden gebracht door een paired link op te zetten. Met deze verbinding herinnert de telefoon zich de identificatie van de headset en deze 2 toestellen worden dan 'aan elkaar gekoppeld' – zodat u bij toekomstig gebruik de set-up procedure niet opnieuw hoeft te doorlopen. Volg de volgende gemakkelijk uit te voeren handleiding:

a) Koppelingsmodus

Voordat u uw headset kunt koppelen, dient u deze in de koppelingsmodus te zetten. (N.B.: Dit moet u doen telkens wanneer er een verbinding tussen de headset en een andere mobiele telefoon of Bluetooth-compatibel apparaat tot stand wordt gebracht. Deze modus kan uitsluitend worden geactiveerd als de voeding is uitgeschakeld (UIT). U moet daarom de voeding van de headset uitschakelen en de AAN-/UIT-knop (op de achterkant van de headset) indrukken en meer dan 5 seconden ingedrukt houden totdat het indicatielampje constant GROEN blijft. De groene LED blijft branden. De headset staat nu in de koppelingsmodus en blijft 3 minuten in deze modus.

b) Headset aan de telefoon koppelen

1. Controleer of de voeding van de mobiele telefoon waaraan de headset wordt gekoppeld, is ingeschakeld en of de headset in de koppelingsmodus staat (zie boven). Het verdient aanbeveling tijdens het koppelen de headset en de telefoon (of apparaat) niet meer dan 1 meter van elkaar af te houden (zorg ervoor dat er geen vaste objecten tussen staan).
2. Voer een "apparaatdetectie" uit vanaf de mobiele telefoon. Raadpleeg voor apparaatdetectie de handleiding van uw telefoon. N.B.: het kan een paar seconden duren voordat er een verbinding wordt gemaakt.

3. Voer wachtwoord 0000 in als het telefoonmenu daarom vraagt, en de telefoon begint de koppeling van de headset met de telefoon (de identificatie van het apparaat wordt nu in het geheugen van de telefoon opgeslagen).
4. Op het scherm van de telefoon kunt u aflezen of de koppeling succesvol is geweest, en de groene LED van de headset begint te knipperen als de Bluetooth-verbinding tot stand is gebracht.
5. Als de koppeling niet lukt, dooft de Groene LED op de headset en zal tevens de status worden weergegeven op het scherm van de telefoon. Als de koppeling is mislukt, keert u terug naar stap 1 en herhaalt u stappen 1-4.
6. Als de koppeling van de headset en de telefoon is gelukt, kunt u bellen en telefoontjes ontvangen (zie hoofdstuk "Telefoneren").

a) Telefoneren met de headset

Er zijn verschillende manieren om te telefoneren met uw JABRA B3100 headset (u dient er in elk geval voor te zorgen dat u uw headset en telefoon heeft gekoppeld zoals is beschreven in paragraaf 90). Tijdens een gesprek knippert de groene LED van de headset met een onderbreking van 1 seconde.

Als mobiele telefoon voice dialing ondersteunt, kunt u deze functie gebruiken bij de headset. Raadpleeg de handleiding van de telefoon voor meer informatie over voice control.

Telefoneren met de mobiele telefoon

1. Plaats de headset over uw oor in de gewenste draagstand.
2. Toets het telefoonnummer in.
3. Druk op de SEND / CALL toets van de telefoon om de verbinding tot stand te brengen – de telefoon initieert het gesprek.
4. Het gesprek wordt automatisch doorgeschakeld als de verbinding tot stand is gebracht.

Telefoneren met voice dialing (Voice dialing op uw telefoon moet AAN staan en de voice tags moeten zijn opgeslagen)

1. Zet de headset in de gewenste draagstand.
2. Druk meer dan 2 seconden op de multifunctieknop van de headset.
3. Na een korte toon wordt u gevraagd de naam van de persoon te noemen die u wilt bellen (die in het voicedial-telefoonboek van de telefoon staat). Spreek de voice tag naam uit.
4. De telefoon belt automatisch het gekozen nummer en u kunt de bijzonderheden van het gesprek op het scherm van de telefoon zien.
5. Als u verbinding heeft, kunt u normaal een gesprek voeren.

(N.B.: raadpleeg de handleiding van de telefoon voor instructies voor het opslaan van voice tags. Bij sommige mobiele telefoons dient u voice dialing vanaf de handset te starten).

b) Beëindiging van een gesprek met de headset

Om een telefoongesprek te beëindigen als u de headset draagt, drukt u op de multifunctieknop van de headset

c) Ontvangen / beantwoorden van een gesprek

Als er een gesprek binnenkomt terwijl u de headset draagt, klinkt er een beltoon in uw headset; druk op de multifunctieknop van de headset om het telefoontje te beantwoorden. Als u de headset niet draagt, plaatst u de headset over uw oor in de normale draagstand en neemt u het telefoontje aan met behulp van de multifunctieknop.

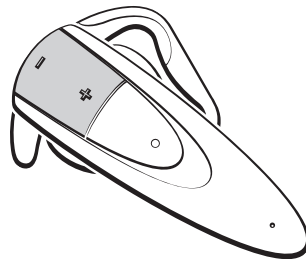
d) Een gesprek doorzenden

Een gesprek doorschakelen van de headset naar uw telefoon:

Moet worden geïnitieerd door de telefoon (raadpleeg de handleiding van uw telefoon).

Luidsprekervolume en volumebedieningsknoppen

Met de volumeknop (+/-) regelt u in stappen het luidsprekervolume. Met elke druk op de knop verhoogt / vermindert u het volume één stap totdat u het gewenste niveau heeft verkregen. U hoort een toon bij elke stap +/- als het minimum- of maximumvolume is bereikt.



De headset resetten

Om de headset te resetten op de standaardinstellingen, moet u de voedingsknop en de Volume + knop tegelijkertijd 5 seconden ingedrukt houden. Hierdoor wordt de headset teruggezet in de standaardinstellingen.

Geluidssignalen en indicatielampjes

Tabel indicatielampjes

Stand headset

Voeding UIT
Bezig met opladen
Opladen voltooid
Te weinig stroom
Koppelingsmodus
Koppeling gelukt
Koppeling mislukt
Indicator Gesprek / In Gesprek

Indicatie LED

LED UIT (geen oplader)
LED AAN – rood (oplader ingeplugd)
LED AAN – groen (oplader ingeplugd)
LED AAN – rood
LED AAN – groen (geen oplader)
LED geeft serie van korte groene flitsen
LED UIT
LED – knippert groen

Tabel Geluidssignalen

Stand headset

Grens volume
Alarm batterij leeg
Buiten bereik
Inkomend gesprek
Voice Dial initiëren
Voice tag niet herkend
Voeding AAN / UIT

Geluidssignalen

Herhaalde enkele, hoge toon als onderste of bovenste grens is bereikt
Vijf snelle hoge tonen, die om de 20 seconden worden herhaald
Geen geluidssignalen, verslechtering van geluidskwaliteit waarschuwt gebruiker
Beltoon
Enkele lage toon
Dubbele hoog-lage toon
Geen toon hoorbaar

De headset bewaren

1. Bewaar de JABRA BT300 altijd met de elektriciteit uitgeschakeld en op een veilige plaats.
2. Bewaar de headset niet bij hoge temperaturen (boven 60° C) – bijvoorbeeld in een warme auto of in direct zonlicht. (hierdoor kunnen de prestaties verslechteren en wordt de levensduur van de batterij verminderd.)
3. Stel de headset of de bijgeleverde onderdelen niet bloot aan regen of ander vocht.



Dit apparaat bevat een oplaadbare batterij. Deze bij vervanging niet weggooien maar inleveren bij uw dealer of KCA depot voor verdere recycling.

Certificering en veiligheidsgoedkeuring / Algemene informatie

- **EU** Dit product heeft een EU-keurmerk overeenkomstig de bepalingen van de R & TTE-richtlijn (99/5/EG).

Hierbij verklaart GN Netcom dat dit product in overeenstemming is met de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van Richtlijn 1999/5/EG.

Verdere informatie vindt u op: <http://www.gnnetcom.com>.

- **!** Wij wijzen u erop dat dit product gebruik maakt van radiofrequentiebanden die niet zijn geharmoniseerd in de EU. Binnen de EU is dit product bedoeld voor gebruik in Oostenrijk, België, Denemarken, Finland, Frankrijk, Duitsland, Griekenland, Ierland, Italië, Luxemburg, Nederland, Portugal, Spanje, Zweden, Groot-Brittannië en binnen de EFTA in IJsland, Noorwegen en Zwitserland.

Gebruikers mogen op geen enkele manier veranderingen of wijzigingen aanbrengen in het apparaat. Veranderingen of wijzigingen die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door JABRA (GN Netcom), leiden ertoe dat de gebruiker de bevoegdheid om het apparaat te gebruiken verliest.

BLUETOOTH is een handelsmerk van Bluetooth SIG, Inc.

Garantie & Vervanging van onderdelen

Batterij: de JABRA BT100 is uitgerust met een oplaadbare batterij. De batterij mag uitsluitend worden vervangen in een bevoegd servicebedrijf of moet worden teruggestuurd naar de fabrikant. Gebruik uitsluitend de bijgeleverde batterij.

Gebruik uitsluitend de bijgeleverde en goedgekeurde oplader.

JABRA (GN Netcom) garandeert dat dit product vrij is van alle gebreken in materiaal en afwerking voor een periode van twee jaar vanaf de datum van aankoop. De voorwaarden van deze garantie en onze verplichtingen krachtens deze garantie zijn als volgt:

- De garantie geldt uitsluitend voor de oorspronkelijke koper.
- U dient een kopie van uw aankoopbewijs of een ander betalingsbewijs te overleggen. Zonder aankoopbewijs wordt aangenomen dat uw garantieperiode is begonnen op de fabricagedatum die is vermeld op het product.
- De garantie geldt niet als het serienummer, de datumcode of het productetiket is verwijderd of als het product is blootgesteld aan een onzorgvuldige behandeling, verkeerd is geïnstalleerd, is gewijzigd of is gerepareerd door onbevoegde derden.
- De verplichtingen van JABRA (GN Netcom) met betrekking tot zijn producten is beperkt tot de reparatie of de vervanging van het product, zulks ter beoordeling van JABRA.

- Elke impliciete garantie op JABRA (GN Netcom) producten is beperkt tot twee jaar vanaf de datum van aankoop en geldt voor alle onderdelen, inclusief snoeren en stekkers.
- Specifiek uitgesloten van elke garantie zijn gebruiksonderdelen met een beperkte levensduur die onderhevig zijn aan normale slijtage, zoals windschermen voor de microfoon, oorkussentjes, sierkappen, batterijen en andere accessoires.
- JABRA (GN Netcom) is niet aansprakelijk voor incidentele schade of gevolgschade die voortvloeit uit het gebruik of misbruik van JABRA (GN Netcom) producten.
- Deze garantie geeft u specifieke rechten, maar u kunt ook over andere rechten beschikken die plaatselijk kunnen verschillen.
- Behoudens andere instructies in de Gebruiksaanwijzing mag de gebruiker nimmer onderhouds-, afstel-, of reparatiewerkzaamheden uitvoeren aan dit apparaat, ongeacht of dit wel of niet onder de garantie valt. Het apparaat moet voor alle genoemde werkzaamheden worden teruggestuurd naar de winkel, de fabriek, importeur of een erkend servicebedrijf.
- JABRA (GN Netcom) aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor een defect of schade die is ontstaan tijdens de verzending. Indien reparatiewerkzaamheden aan JABRA (GN Netcom) producten worden uitgevoerd door onbevoegde derden, vervalt de garantie.

Español

Introducción	103
Incluido en el paquete.....	104
Auricular Móvil JABRA BT300 Bluetooth - Características	105
¿En qué oreja va a llevar el auricular?	106
Colocación del auricular en la oreja	107
Uso del EarPad Separable	108
Uso del auricular JABRA BT300	109
Enlace del auricular y el teléfono (Emparejado)	110
Botones de control de volumen del altavoz	115
Cómo reiniciar el auricular	115
Indicadores sonoros y visuales.....	116
Cómo almacenar el auricular	118
Certificaciones y homologaciones de seguridad / Información general	119
Garantía y sustitución de piezas	120

Introducción

El JABRA BT300 Bluetooth Headset es un auricular inalámbrico ligero que se coloca sobre la oreja y utiliza tecnología Bluetooth. El auricular contiene un micrófono y un altavoz, y está pensado para comunicarse con teléfonos móviles en modo “manos libres”. El auricular se alimenta de una batería integrada recargable. La batería sólo debe cargarse con el cargador / adaptador suministrado. La vida de la batería es de aproximadamente 4 horas {“Tiempo de Conversación”) y 150 horas de tiempo de espera.

Cualquier dispositivo que usted desee utilizar con el auricular JABRA BT300 Bluetooth debe ser compatible con la tecnología inalámbrica Bluetooth y soportar el perfil del auricular. Por favor, lea este folleto del usuario antes de utilizar el producto, y asegúrese de que:

- Carga completamente su auricular JABRA BT300 antes de utilizarlo por primera vez. (ver Página 109)
- Asegúrese de emparejar (conectar) el auricular con su teléfono Bluetooth (u otro dispositivo) antes de comenzar a hacer llamadas. (Ver página 110)

Acias por elegir el JABRA BT300, esperamos que esté satisfecho con su elección!

Incluido en el paquete:

La solución JABRA BT300 Bluetooth incluye un auricular y un cargador.

En este paquete encontrará:

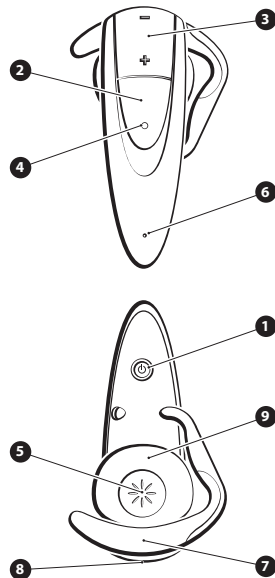
- Un auricular JABRA BT300 Bluetooth (El auricular incluye un EarPad y un EarHook separables)
- Un cargador especial para el JABRA BT300 para toma de corriente
- Una Guía del Usuario JABRA BT300

(Por favor, utilice sólo el cargador compatible suministrado con este dispositivo)

Auricular Móvil JABRA BT300 Bluetooth - Características

1. Interruptor ON/OFF (Encendido/Apagado) del auricular – Manténgalo pulsado para encender y apagar el auricular.
2. Botón Multifunción (MFB): controla varias de las funciones del auricular
3. Botón de Control de volumen: ajusta el volumen +/- del altavoz (recepción)

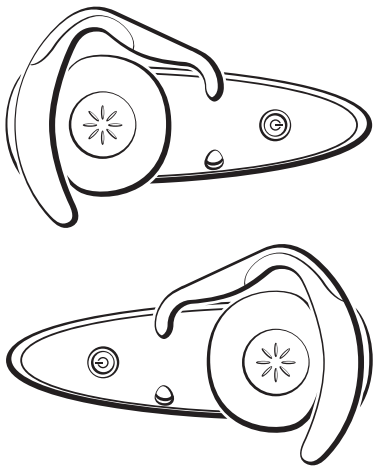
4. LED visual: LED visual que muestra el modo del auricular
5. Altavoz: receptor de la voz del otro
6. Micrófono: entrada de voz para su transmisión
7. Gancho para la oreja: forma en que el auricular se lleva en una u otra oreja (girar para oreja izquierda/derecha)
8. Conector de carga: receptáculo para el cargador de la batería
9. Earpad: aumenta el confort y mejora la nitidez del sonido.



¿En qué oreja va a llevar el auricular?

El auricular JABRA BT300 Bluetooth viene configurado para ser llevado en la oreja derecha. Para cambiar a la oreja izquierda, siga estas sencillas instrucciones:

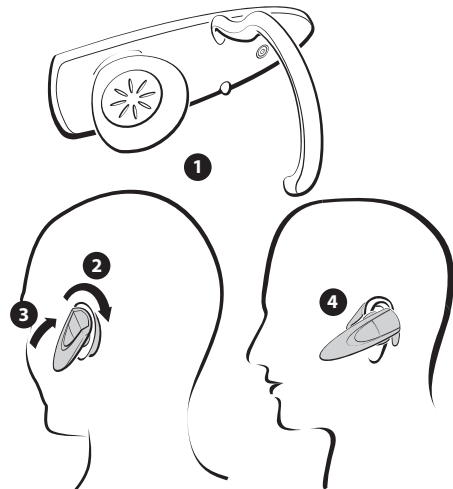
1. Sujete firmemente el auricular y abra el gancho para la oreja a 90 grados (posición abierto).
2. Levante la parte superior del gancho separándolo del auricular en sí y tire suavemente hasta sacarlo.
3. Gire el auricular.
4. Coloque el gancho en su alojamiento y empuje hacia abajo hasta que quede bien sujeto.
5. El auricular está preparado ahora para llevarlo en la oreja izquierda.



Colocación del auricular en la oreja

Para ponerse el auricular, siga estas instrucciones:

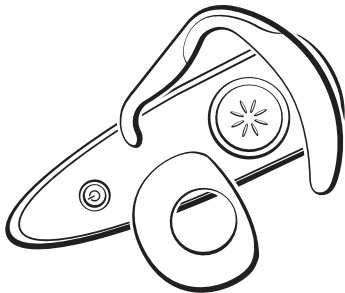
1. Ponga el gancho en posición abierto (a 90° con respecto al auricular).
2. Coloque el gancho sobre la oreja
3. Cierre el gancho para acercar el receptor/altavoz a su oreja.
4. El micrófono quedará orientado entonces hacia su boca.



Uso del EarPad Separable

El EarPad suministrado con el JABRA BT300 aumenta la comodidad, y también reduce los ruidos externos durante una conversación. No obstante, si usted prefiere retirar el Earpad para que el auricular se ajuste mejor, entonces siga estas instrucciones:

1. Sujete el auricular firmemente.
2. Sujete el EarPad y tire para separarlo del auricular.
3. El EarPad se separará del auricular.
4. Para volver a colocar el EarPad simplemente coloque el reborde de plástico en su lugar en el auricular.
5. Empuje firmemente el EarPad hasta que oiga un 'clic'.
6. El EarPad está ahora firmemente sujeto al auricular, listo para el uso.



Uso del auricular JABRA BT300

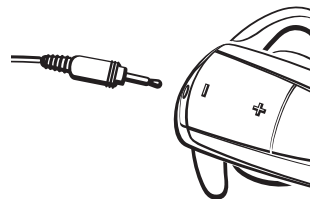
Tiempo de carga y duración de la batería

Antes de poder utilizar el auricular JABRA BT300, usted debe cargar la batería interna del mismo completamente.

(Por favor observe que el auricular no funcionará mientras se está cargando.) Una batería totalmente cargada proporciona hasta 4 horas de conversación, y hasta 150 horas de tiempo de espera.

Para cargar el auricular, siga esta guía:

1. Enchufe el cargador de viaje en una toma de corriente.
2. Enchufe la clavija del cargador de viaje en el conector del auricular.
3. Durante la carga, el indicador (LED) se ve ROJO sin parpadear, y luego cambia a VERDE sin parpadear cuando la carga está completa.
4. Cuando la carga se haya completado, deberá desconectar el cargador del auricular - estará preparado para el uso.



Tonos de advertencia de batería baja:

El LED cambiará a rojo cuando quede media hora de tiempo de conversación.

Si oye cinco tonos agudos rápidos a través del altavoz de su auricular, a intervalos de 20 segundos, el auricular necesita ser cargado, y usted tendrá que seguir los pasos 1 a 4 anteriores. Los tonos comenzarán a sonar 10 minutos antes de que el auricular se quede sin batería.

Enlace del auricular y el teléfono (Emparejado)

Antes de utilizar el auricular por primera vez, usted debe primero emparejarlo con el dispositivo con el que lo vaya a utilizar– por ejemplo, un teléfono móvil compatible con Bluetooth. La conexión Bluetooth entre el auricular y su teléfono se puede establecer configurando un enlace emparejado. Con un enlace emparejado, el teléfono recuerda el ID del auricular, y estos dos elementos son entonces "emparejados" – eliminando la necesidad de repetir el proceso de configuración en usos futuros. Por favor, siga esta sencilla guía.

a) Modo Emparejado

Antes de poder emparejar su auricular, debe ponerlo en modo emparejado. (Nota: El emparejado se debe realizar cada vez que el auricular establezca un enlace con un teléfono móvil diferente u otro dispositivo diferente compatible con Bluetooth) Sólo es posible entrar en el modo emparejado con el auricular apagado (OFF). Por lo tanto, con el auricular apagado (Off), pulse y mantenga pulsado el botón ON/OFF (en la parte de atrás del auricular) durante más de 5 segundos hasta que se encienda el indicador VERDE sin parpadear. El LED Verde permanecerá encendido. El auricular está ya en modo emparejado, y permanece así durante 3 minutos.

b) Cómo emparejar el auricular con el teléfono

1. Verifique que el teléfono móvil con el que desea emparejar el auricular está encendido, y que el auricular está en modo emparejado (ver arriba). Se recomienda que durante el emparejado, el auricular y el teléfono (o el dispositivo) no estén separados más de 1 metro, y que no haya objetos sólidos entre ellos.
2. Ejecute un "descubrimiento de dispositivo" desde el teléfono móvil. Consulte la guía del usuario de su teléfono para obtener detalles sobre este proceso. Por favor observe: pueden ser necesarios varios segundos para establecer las conexiones.

3. Introduzca la clave 0000 cuando el teléfono se lo pida, y el teléfono comenzará a emparejarse con el auricular (el ID del dispositivo se almacena ahora en la memoria del teléfono).
4. La pantalla de su teléfono indicará que el emparejado ha terminado con éxito, y el LED verde del auricular parpadeará rápidamente cuando se haya establecido el emparejado Bluetooth.
5. Si el emparejado falla, el LED verde del auricular se apagará, y la pantalla del teléfono también lo indicará. Si el emparejado no terminó con éxito, vuelva al paso 1 y repita los pasos 1 a 4.
6. Una vez que el auricular y el teléfono han sido emparejados con éxito, usted ya puede hacer y recibir llamadas (ver sección "Cómo hacer una llamada").

a) Cómo hacer una llamada con el auricular

Existen diferentes formas de hacer una llamada usando el auricular JABRA BT300. (En cualquiera de los casos, debe asegurarse de emparejar / enlazar su auricular con su teléfono según se indica en la sección 110.) Durante una llamada, el LED del auricular parpadeará en verde a intervalos de 1 segundo.

Si su teléfono móvil soporta la marcación por voz, usted puede hacer uso de esta función con el auricular. Por favor, consulte la guía del usuario de su teléfono para obtener más información sobre el control por voz.

Cómo hacer una llamada desde el teléfono móvil

1. Colóquese el auricular en la oreja izquierda o derecha, según desee.
2. Marque el número de teléfono usando el teclado de su móvil.
3. Para enviar la llamada, pulse la tecla ENVIAR / LLAMADA en el teléfono – el teléfono inicia la llamada.
4. La llamada será transferida automáticamente al auricular una vez hecha la conexión.

Cómo hacer una llamada usando marcación por voz (debe estar activada la marcación por voz en su teléfono, y debe haber etiquetas de voz almacenadas)

1. Colóquese el auricular en la oreja izquierda o derecha, según desee.
2. En el auricular - Pulse el botón MultiFunción durante más de 2 segundos.
3. Un tono breve le pedirá que diga el nombre de la persona a quien usted desea llamar (según la entrada registrada en el directorio de marcación por voz de su teléfono). Diga el nombre según está registrado en el directorio.
4. El teléfono marca automáticamente su selección, y usted puede ver los detalles de la llamada en la pantalla del teléfono.
5. Cuando se conecte, ya puede comunicarse normalmente a través del auricular.

(Nota: Por favor, consulte en la guía del usuario del teléfono las instrucciones sobre cómo guardar etiquetas de voz. Algunos teléfonos móviles requieren que se inicie la marcación por voz desde el móvil.)

b) Cómo terminar una llamada usando el auricular

Para terminar una llamada cuando lleva el auricular - pulse el botón MultiFunción del auricular.

c) Cómo recibir/contestar una llamada

Si entra una llamada mientras usted lleva puesto el auricular, sonará un tono de llamada en el auricular; simplemente pulse el botón MFB del auricular para contestar a la llamada. Si no lleva puesto el auricular, entonces póngaselo en la oreja en la posición normal y pulse el botón MFB para aceptar la llamada.

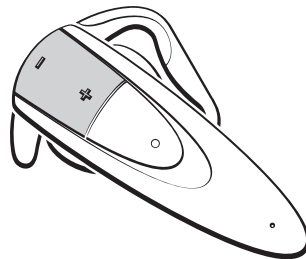
d) Cómo transferir una llamada

Para transferir una llamada desde el auricular al teléfono:

(Debe ser iniciado por el teléfono (consulte la guía del usuario de su teléfono).

Botones de control de volumen del altavoz

El botón Subir (+) y Bajar (-) volumen regula el volumen del altavoz de forma escalonada. Cada pulsación del botón aumenta o reduce el volumen hasta llegar a un nivel satisfactorio. Se emitirá un tono audible en cada paso +/- y al alcanzar el límite máximo o mínimo de volumen.



Cómo reiniciar el auricular

Para reiniciar el auricular a sus valores predeterminados, mantenga pulsado el botón de encendido y el botón de volumen + al mismo tiempo durante 5 segundos. El auricular recuperará todos los valores predeterminados.

Indicadores sonoros y visuales

Tabla de Indicadores Visuales

<i>Estado del Auricular</i>	<i>Indicador LED</i>
Apagado	LED APAGADO (sin cargador)
Cargando	LED ENCENDIDO - Rojo (cargador enchufado)
Carga completa	LED ENCENDIDO - Verde (cargador enchufado)
Batería baja	LED ENCENDIDO - Rojo
Modo Emparejado	LED ENCENDIDO - Verde (sin cargador)
Emparejado Completado	LED - Serie de parpadeos verdes rápidos
Fallo de emparejado	LED APAGADO
Indicador de llamada	LED - Parpadeo Verde

Tabla de Indicadores Sonoros

Estado del Auricular

Límite de volumen
Tono batería baja
Sin cobertura
Llamada entrante
Iniciar marcación por voz
Etiqueta de voz no reconocida
Encendido/Apagado

Indicación Sonora

Tono agudo único repetido cuando se llega al límite superior o inferior
Cinco tonos agudos rápidos, repetidos cada 20 segundos
Sin indicación sonora; el deterioro de la calidad de audio alertará al usuario
Tono de llamada
Tono bajo único
Tono dual agudo-bajo
Sin tono audible

Cómo almacenar el auricular

1. Guarde siempre el JABRA BT300 apagado y en un lugar seguro.
2. Evite guardarlo en lugares en los que se alcanzan temperaturas elevadas (por encima de los 60°C / 134°F) – tales como un vehículo caldeado o a la luz del sol. (El almacenamiento a altas temperaturas puede reducir el rendimiento y la vida de la batería.)
3. No exponga el auricular o cualquiera de los componentes suministrados a la lluvia o a otros líquidos.

Certificaciones y homologaciones de seguridad / Información general

-  Este producto lleva la marca CE de acuerdo con las provisiones de la Directiva 99/5/CE sobre RTTE.

Por el presente, GN Netcom declara que este producto cumple los requisitos esenciales y otras provisiones pertinentes de la Directiva 1999/5/CE.

Para más información por favor consulte <http://www.gnnetcom.com>.

-  Por favor, observe que este producto utiliza bandas de radiofrecuencias no armonizadas dentro de la UE. Dentro de la UE, este producto está diseñado para ser usado en Alemania, Austria, Bélgica, Dinamarca, España, Finlandia, Francia, Grecia, Irlanda, Italia, Luxemburgo, Países Bajos, Portugal, Reino Unido, Suecia, y dentro de la EFTA en Islandia, Noruega y Suiza.

No se permite a los usuarios efectuar cambios o modificar el dispositivo de modo alguno. Cualquier cambio o modificación no expresamente autorizado por JABRA (GNNetcom) invalidará la autorización del usuario para utilizar el equipo.

BLUETOOTH es una marca propiedad del Bluetooth SIG, Inc.

Garantía y sustitución de piezas

Batería: El JABRA BT300 está equipado con una batería recargable de litio. Cualquier sustitución debe ser realizada en un centro de servicio autorizado, o el equipo debe ser devuelto al fabricante. Utilice solamente la batería suministrada.

Utilice únicamente el cargador CA suministrado y autorizado.

JABRA (GN Netcom) garantiza este producto respecto a cualquier defecto de materiales y mano de obra por un periodo de un año a partir de la fecha de la compra original. Las condiciones de esta garantía y nuestras responsabilidades bajo esta garantía se detallan a continuación:

- La garantía está limitada al comprador original.
- Se requiere una copia de la factura u otra prueba de compra. Sin prueba de compra, se establece que su garantía comienza en la fecha de fabricación que figura en la etiqueta del producto.
- La garantía será nula si se retira el número de serie, la etiqueta con código de fecha o la etiqueta del producto, o si el producto ha sido sometido a abuso físico, o a instalación, modificación o reparación incorrecta por terceros no autorizados.
- La responsabilidad de JABRA (GN Netcom) queda limitada a la reparación o sustitución del producto a su sola discreción.

- Cualquier garantía implícita sobre los productos de JABRA (GN Netcom) está limitada al periodo de dos años a partir de la fecha de la compra respecto a todas las piezas, incluyendo cualesquiera cables y conectores.
- Se excluyen específicamente de cualquier garantía aquellos componentes consumibles de vida limitada sujetos al desgaste normal, tales como cortavientos de micrófonos, almohadillas de auriculares, acabados decorativos, baterías y otros accesorios.
- JABRA (GN Netcom) no será responsable de cualquier daño incidental o consecuente que surja del uso o mal uso de cualquier producto de JABRA (GN Netcom).
- Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos, y es posible que usted tenga otros derechos que varían de un lugar a otro.
- A menos que se indique lo contrario en la Guía del usuario, el usuario no puede bajo circunstancia alguna intentar realizar tareas de mantenimiento, ajustes o reparaciones de esta unidad, esté dentro o fuera de garantía. Debe ser devuelta al punto de venta, a la fábrica o a una agencia de servicio autorizado para la realización de dichos trabajos.
- JABRA (GN Netcom) no será responsable de pérdida o daño alguno que se produzca durante el transporte. Cualquier trabajo de reparación sobre los productos de JABRA (GN Netcom) por terceros no autorizados anula cualquier garantía.

Dansk

Indledning.....	123
Hvad er der i pakken?	124
Funktioner til mobil JABRA BT300 Bluetooth-hovedtelefon	125
Brug af hovedtelefonen på højre eller venstre øre	126
Placering af hovedtelefonen på øret	127
Brug af den aftagelige ørepude	128
Brug af JABRA BT300-hovedtelefonen	129
Oprettelse af forbindelse mellem hovedtelefonen og telefonen (parring).....	130
Højttalerlydstyrke- og lydstyrkeknapper.....	135
Nulstilling af hovedtelefonen	135
Lydindikatorer og visuelle indikatorer.....	136
Opbevaring af hovedtelefon.....	138
Certificering og sikkerhedsgodkendelser/generelle oplysninger	139
Garanti og udskiftning af dele.....	140

Indledning

JABRA BT300 Bluetooth-hovedtelefonen er en let trådløs hovedtelefon til at placere "over øret", som udnytter Bluetooth-teknologi. Hovedtelefonen indeholder en mikrofon og højttaler og er beregnet til kommunikation med mobiltelefoner uden at bruge hænderne. Strømmen til hovedtelefonen forsynes fra et integreret genopladeligt batteri. Batteriet skal lades op med den medfølgende opladeradapter. Batteriets levetid er ca. 4 timers taleid og 150 timers standbytid.

De enheder, du vil bruge sammen med JABRA BT300 Bluetooth-hovedtelefonen, skal være kompatible med trådløs Bluetooth-teknologi og understøtte hovedtelefonprofilen. Læs brugervejledningen, inden du tager produktet i brug, og gør følgende:

- Oplad JABRA BT300-hovedtelefonen fuldstændigt, inden den bruges første gang (se side 129).
- Tilslut hovedtelefonen til Bluetooth-telefonen (eller en anden enhed), inden du foretager opkald. (se side 130).

Tak, fordi du valgte JABRA BT300. Vi håber, du bliver glad for produktet!

Hvad er der i pakken?

Pakken med JABRA BT300 Bluetooth-hovedtelefonen leveres med en hovedtelefon og en oplader.

I pakken finder du:

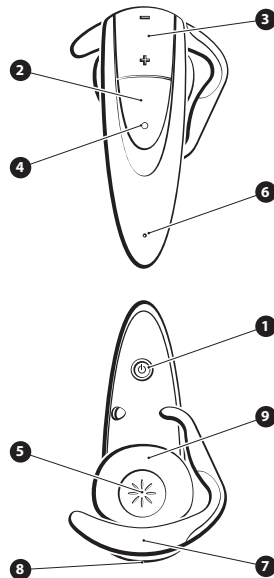
- En JABRA BT300 Bluetooth-hovedtelefon (hovedtelefonen omfatter aftagelig ørepude og ørekrog)
- En oplader specifikt til brug med JABRA BT300
- En brugervejledning til JABRA BT300

(Brug kun den leverede kompatible oplader til denne enhed).

Funktioner til mobil JABRA BT300 Bluetooth-hovedtelefon

1. Tænd-/slukknapp på hovedtelefon – tryk på knappen, og hold den nede for at tænde eller slukke for hovedtelefonen
2. Flerfunktionsknapp: styrer forskellige funktioner i hovedtelefonen.
3. . Lydstyrkeknapp: regulerer (modtager) lydstyrken +/- i højttalerne.

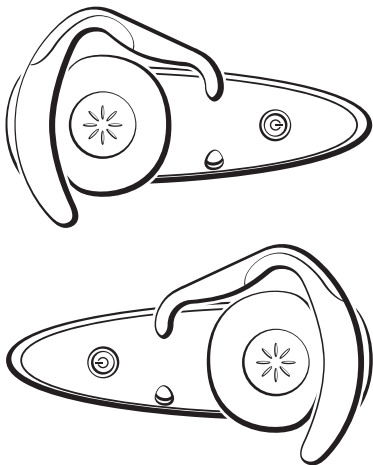
4. Visuel indikator: Visuel indikator, der viser status for hovedtelefonens tilstand.
5. Højttaler: modtager lyden fra den anden part.
6. Mikrofon: stemmeinput til transmission.
7. Ørekrog: krog, der holder hovedtelefonen fast på øret (drejes, afhængigt af hvilket øre den skal placeres på).
8. Port til opladning: stik til batterioplader.
9. Ørepude: For bedre lyd og bedre komfort.



Brug af hovedtelefonen på højre eller venstre øre

Ved levering er JABRA BT300 Bluetooth-hovedtelefonen konfigureret til brug på højre øre. Hvis du vil bruge hovedtelefonen på venstre øre, skal du gøre følgende:

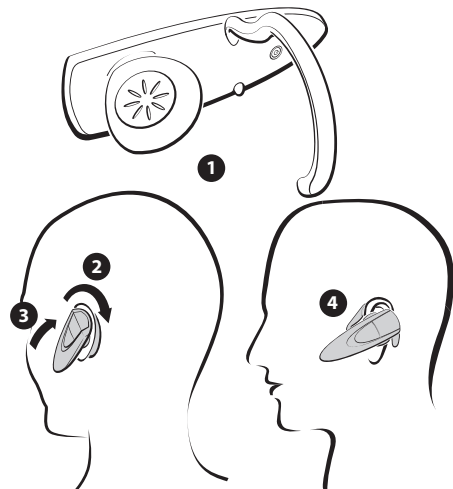
1. Hold godt fast i hovedtelefonen, og sæt ørekrogen i dens åbne position ved 90 grader.
2. Løft og træk forsigtigt toppen af ørekrogen op fra selve hovedtelefonen, og tag den af.
3. Vend hovedtelefonen om.
4. Placer ørekrogen i ørekrogshuset, og skub den på plads.
5. Hovedtelefonen kan nu bruges på venstre øre.



Placering af hovedtelefonen på øret

Sådan sætter du hovedtelefonen på:

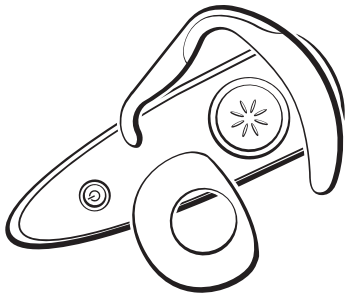
1. Placer ørekrogen i åben position (90° væk fra hovedtelefonen).
2. Placer ørekrogen over øret.
3. Luk ørekrogen, så modtageren/højttaleren er tæt på øret.
4. Mikrofonen peger derefter mod munden.



Brug af den aftagelige ørepude

Ørepuden, der følger med JABRA BT300, gør hovedtelefonen mere behagelig at have på og reducerer endvidere støj udefra under en samtale. Men hvis du vil placere hovedtelefonen bedre, og det er nødvendigt at fjerne ørepuden, skal du gøre følgende:

1. Hold godt fast i hovedtelefonen.
2. Tag fat i ørepuden, og træk den af hovedtelefonen.
3. Ørepuden løsføres fra selve enheden.
4. Ørepuden kan sættes på igen ved blot at sætte plasticindfatningen på plads på hovedtelefonen.
5. Tryk ørepuden på, indtil du hører et 'klik'.
6. Ørepuden er nu fastgjort til enheden og kan bruges.



Brug af JABRA BT300-hovedtelefonen

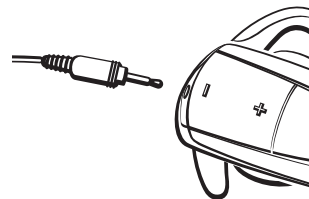
Opladning og batteritid

Inden du kan bruge JABRA BT300-hovedtelefonen, skal du oplade hovedtelefonens selvstændige batteri fuldstændigt.

(Vær opmærksom på, at hovedtelefonen ikke fungerer, mens den oplades.) Et helt opladet batteri giver op til 4 timers tale tid og op til 150 timers standbytid.

Følg nedenstående fremgangsmåde for at oplade hovedtelefonen:

1. Sæt rejseopladerens stik i en stikkontakt.
2. Sæt rejseopladerens andet stik i opladningsporten på hovedtelefonen.
3. Under opladningen lyser indikatorlampen konstant RØDT, og når opladningen er afsluttet, lyser den konstant GRØNT.
4. Når opladningen er afsluttet, skal du tage opladeren ud af hovedtelefonen - den er herefter klar til brug.



Advarselstoner, når batteriet er ved at løbe tør for strøm:

Indikatoren lyser rødt, når der er en halv times taletid tilbage.

Når du hører fem hurtige, høje toner i hovedtelefonens højttaler med 20 sekunders intervaller, skal hovedtelefonen genoplades, og du skal derefter følge ovenstående trin 1-4. Tonerne starter 10 minutter, før hovedtelefonen løber tør for strøm.

Oprettelse af forbindelse mellem hovedtelefonen og telefonen (parring)

Inden du bruger hovedtelefonen første gang, skal du først slutte hovedtelefonen til den enhed, den skal bruges sammen med – f.eks. en Bluetooth-aktiveret mobiltelefon. Bluetooth-forbindelsen mellem hovedtelefonen og telefonen kan etableres ved at oprette en parret forbindelse. Med en parret forbindelse husker telefonen hovedtelefonens id, og de to enheder 'parres' derefter, så du ikke behøver at gentage opsætningen, næste gang du skal bruge hovedtelefonen. Læs følgende brugervenlige vejledning.

a) Parringstilstand

Inden du kan parre hovedtelefonen, skal den sættes i parringstilstand. (Bemærk! Parring skal foretages, hver gang hovedtelefonen opretter forbindelse til en anden mobiltelefon eller Bluetooth-kompatibel enhed.)

Enheden kan kun sættes i parringstilstand, når den er slukket. Når hovedtelefonen er slukket, skal du derfor blot trykke på og holde tænd-/slukknappen (bag på hovedtelefonen) nede i mere end 5 sekunder, indtil den GRØNNE indikatorlampe lyser konstant. Den grønne indikatorlampe bliver ved med at lyse. Hovedtelefonen er nu i parringstilstand og bliver i denne tilstand i 3 minutter.

b) Parring af hovedtelefon og telefon

1. Kontroller, at strømmen til den telefon, der skal parres med, er tændt, og at hovedtelefonen er i parringstilstand (som herover). Mens du foretager parring, anbefales det, at hovedtelefonen og telefonen (eller enheden) er højst 1 m fra hinanden – og at der ikke er genstande mellem dem.
2. Udfør en registrering af enheden (device discovery) fra mobiltelefonen. Yderligere oplysninger om registrering af enheder finder du i brugervejledningen til telefonen. Bemærk! Det kan tage flere sekunder at oprette forbindelse.
3. Indtast adgangskoden 0000, når du bliver bedt om det på telefonens display. Derefter begynder telefonen at parre hovedtelefonen med telefonen (enheds-id'et gemmes nu i telefonens hukommelse).
4. Telefonens display viser, at parringen er gennemført korrekt, og den grønne indikatorlampe på hovedtelefonen blinker hurtigt, når Bluetooth-parring er oprettet.

5. Hvis parringen mislykkes, slukkes den grønne indikatorlampe på hovedtelefonen, og displayet på telefonen angiver også status. Hvis parring ikke gennemføres korrekt, skal du vende tilbage til trin 1 og følge trin 1-4.
6. Når hovedtelefonen og telefonen er parret, er du parat til at foretage og besvare opkald (se afsnittet "Foretage et opkald").

a) Foretage et opkald med hovedtelefonen

Du kan foretage et opkald på flere forskellige måder med JABRA BT300-hovedtelefonen. (I hvert tilfælde skal du sørge for, at du parrer/opretter forbindelse mellem hovedtelefonen og telefonen som beskrevet i afsnit 130). Hvis du er i gang med et opkald, blinker indikatorlampen på hovedtelefonen grønt i intervaller på 1 sekund. Hvis mobiltelefonen understøtter taleopkald, kan du bruge denne funktion sammen med hovedtelefonen. I brugervejledningen til telefonen finder du yderligere oplysninger om talestyring.

Foretage et opkald fra mobiltelefonen

1. Placer hovedtelefonen på øret i den ønskede side.
2. Tast telefonnummeret på telefonens tastatur.
3. Tryk på tasten SEND / CALL på telefonen for at sende opkaldet. Telefonen foretager opkaldet.

4. Opkaldet overføres derefter automatisk til hovedtelefonen, når der er oprettet forbindelse.

Foretage et opkald med taleopkald (funktionen til taleopkald på telefonen skal være slået til, og talekoder skal være gemt)

1. Placer hovedtelefonen på øret i den ønskede side.
2. På hovedtelefonen - tryk på flerk Funktionsknappen i mere end 2 sekunder.
3. Du bliver med en kort tone bedt om at sige navnet på den person, du vil ringe op til (som indtalt i telefonens telefonbog til taleopkald). Sig talekodenavnet.
4. Telefonen ringer automatisk op til det valgte nummer, og oplysninger om opkaldet vises på telefonens display.
5. Når der er oprettet forbindelse, kan du kommunikere normalt via hovedtelefonen.
(Bemærk! I brugervejledningen til telefonen kan du læse, hvordan du gemmer talekoder. I forbindelse med visse mobiltelefoner skal du foretage taleopkald fra håndsættet).

b) Afslutte et opkald fra hovedtelefonen

Hvis du vil afslutte et opkald, mens du har hovedtelefonen på, skal du trykke på flerk Funktionsknappen på hovedtelefonen.

c) Modtage/besvare et opkald

Hvis et indgående opkald modtages, mens du har hovedtelefonen på, kan du høre en ringetone. Tryk blot på hovedtelefonens flerfunktionsknap for at besvare opkaldet. Hvis du ikke har hovedtelefonen på, skal du tage den på som normalt og bruge flerfunktionsknappen for at modtage opkaldet.

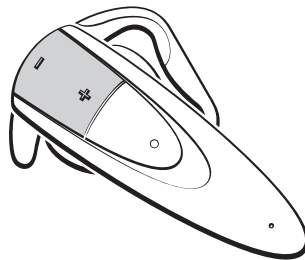
d) Viderestille et opkald

Viderestilling af et opkald fra hovedtelefonen til telefonen:

Skal foretages på telefonen (se den brugervejledning, der fulgte med telefonen).

Højttalerlydstyrke- og lydstyrkeknapper

Lydstyrkeknappen op + og ned – vil trinvist regulere lydstyrken til højttaleren. Ved et trin ad gangen på lydstyrkeknappen øges/sænkes den ønskede volumen indtil et tilfredsstillende niveau er nået. En hørlig tone bliver spillet for hvert trin +/- og når enten minimum eller maksimum lydstyrken er nået.



Nulstilling af hovedtelefonen

Nulstilling til hovedtelefonens standardindstillinger foretages ved at holde tænd-/slukknappen og lydstyrkeknappen + nede samtidig i 5 sekunder. Nulstillingen gendanner derefter alle standardindstillingerne.

Lydindikatorer og visuelle indikatorer

Oversigt over indikatorlampe

Tilstand for hovedtelefon

Slukket
Opladning i gang
Opladning fuldført
Lav batterispænding
Parringstilstand
Parring fuldført
Parring mislykkedes
Indikator for opkald

Tilstand for indikatorlampe

Indikatorlampe slukket (ingen oplader).
Indikatorlampe lyser rødt (oplader tilsluttet).
Indikatorlampe lyser grønt (oplader tilsluttet).
Indikatorlampe lyser rødt
Indikatorlampe lyser grønt (ingen oplader).
Indikatorlampe blinker grønt i hurtig rækkefølge
Indikatorlampe slukket
Indikatorlampe blinker grønt

Oversigt over lydindikatorer

Tilstand for hovedtelefon

Lydstyrkegrænse

Tone for lav batterispænding
Uden for rækkevidde

Indgående opkald
Foretage taleopkald
Talekode ikke genkendt
Tændt/slukket

Lydindikator

Gentagen, enkelt, høj tone, når enten den nederste eller øverste grænse er nået.
Fem hurtige, høje toner gentaget hvert 20. sekund.
Ingen lydindikationer. Forringelse af lyd kvaliteten underretter brugeren.
Ringetone
Én, lav tone
Høj/lav dobbelttone
Ingen hørlig tone.

Opbevaring af hovedtelefon

1. Opbevar altid JABRA BT300 med strømmen slukket og sikkert beskyttet.
2. Undgå opbevaring ved høje temperaturer (over 60 grader C) – f.eks. i et meget varmt køretøj eller i direkte sollys. (Opbevaring ved høje temperaturer kan forringe ydeevnen og reducere batteriets levetid).
3. Udsæt ikke hovedtelefonen eller de leverede dele for regn eller andre væsker.

Certificering og sikkerhedsgodkendelser / generelle oplysninger

-  Dette produkt er CE-mærket i overensstemmelse med bestemmelserne i R & TTE-direktivet (99/5/EØF).

GN Netcom erklærer herved, at dette produkt overholder de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i direktivet 1999/5/EØF.

Yderligere oplysninger findes på adressen <http://www.gnnetcom.com>.

-  Bemærk, at dette produkt bruger radiofrekvensbånd, der ikke er harmoniseret inden for EU. Inden for EU er dette produkt beregnet til brug i Østrig, Belgien, Danmark, Finland, Frankrig, Tyskland, Grækenland, Irland, Italien, Luxembourg, Holland, Portugal, Spanien, Sverige, Storbritannien og inden for EFTA i Island, Norge og Schweiz.

Brugerne må ikke foretage ændringer eller modificere enheden på nogen måde. Ændringer eller modifikationer, der ikke er udtrykkeligt godkendt af JABRA (GN Netcom), gør brugerens tilladelse til at betjene udstyret ugyldig.

BLUETOOTH er et varemærke tilhørende Bluetooth SIG, Inc.

Garanti og udskiftning af dele

Batteri: JABRA BT300 er udstyret med et genopladeligt lithiumbatteri. Udskiftning skal foretages på et kvalificeret servicecenter eller returneres til producenten. Brug kun det leverede batteri.

Brug kun den leverede og godkendte vekselstrømsoplader.

JABRA (GN Netcom) yder garanti på dette produkt for alle defekter vedrørende materialer og kvalitet i en periode på et år fra den oprindelige købsdato. Vilklårene i den foreliggende garanti og vores ansvar i henhold til denne garanti er som følger:

- Garantien er begrænset til den oprindelige køber.
- En kopi af kvitteringen eller anden dokumentation på køb kræves. Uden købsdokumentation defineres garantien som begyndende på produktionsdatoen angivet på produktet.
- Garantien er ugyldig, hvis serienummeret, datokodeetiketten eller produktetiketten fjernes, eller hvis produktet er blevet udsat for hårdhåndet eller uforsvarlig behandling, forkert installation, modifikation eller reparation af en uautoriseret tredjepart.
- Ansvar i forbindelse med JABRA-produkter (GN Netcom) er begrænset til reparation eller erstatning af produktet efter eget skøn.

- Enhver stiltiende garanti på JABRA-produkter (GN Netcom) er begrænset til to år fra købsdatoen på alle dele, herunder ledninger og stik.
- Specifikke dele, som ikke er omfattet af garantien, er forbrugskomponenter med begrænset levetid, der er udsat for normal slitage, f.eks. vindskærm til mikrofonen, ørepuder, dekorativ finish, batterier og andet tilbehør.
- JABRA (GN Netcom) er ikke ansvarlig for tilfældige skader eller følgeskader, der måtte opstå som følge af brug eller misbrug af et JABRA-produkt (GN Netcom).
- Denne garanti giver dig specifikke rettigheder, og du kan have andre rettigheder, der varierer fra område til område.
- Brugeren må under ingen omstændigheder forsøge at udføre service, justeringer eller reparationer af denne enhed, uanset om det ligger inden for garantien eller ej, medmindre det er angivet i denne brugervejledning. Produktet skal returneres til købsstedet, fabrikken eller et autoriseret servicecenter for at få udført sådant arbejde.
- JABRA (GN Netcom) påtager sig intet ansvar for tab eller skader, der opstår under forsendelsen. Alt reparationsarbejde på JABRA-produkter (GN Netcom) af uautoriserede tredjeparter gør garantien ugyldig.

Suomi

Johdanto.....	143
Mitä pakkauksessa on?	144
JABRA BT300 Bluetooth-kuulokkeen ominaisuudet	145
Kuuloke oikeassa tai vasemmassa korvassa	146
Kuulokkeen asettaminen korvaan	147
Irrotettavan korvatyynyn käyttö	148
JABRA BT300-kuulokkeen käyttö	149
Kuulokkeen liittäminen puhelimeen.....	150
Kaiuttimen äänenvoimakkuus ja äänenvoimakkuuden säätöpainikkeet.....	155
Kuulokkeen nollaus	155
Ääni- ja valo-osoitukset.....	156
Kuulokkeen säilytys	158
Sertifikaatit ja turvahyväksynnät / Yleistä	159
Takuu ja osien vaihtaminen.....	160

Johdanto

JABRA BT300 Bluetooth-kuuloke on kevyt, korvakoukulla varustettu langaton kuuloke, joka hyödyntää Bluetooth-teknologiaa. Kuuloke sisältää mikrofoniin ja kaiuttimen ja on tarkoitettu matkapuhelimen handsfree-käyttöön. Kuuloke saa virran kiinteästä akusta. Akku on ladattava tuotteen mukana toimitettavalla laturilla. Akku antaa noin 4 tuntia puheaikaa ja 150 tuntia valmiusaikaa.

Kaikkien JABRA BT300 Bluetooth-kuulokkeiden kanssa käytettävien laitteiden täytyy olla yhteensopivia langattoman Bluetooth-teknologian kanssa ja tukea kuulokkeen profiilia. Lue käyttöopas ennen tuotteen käyttöön ottamista ja ota huomioon seuraavat asiat:

- Lataa JABRA BT300-kuulokkeen akku täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa. (Katso sivu 149.)
- Muista liittää kuuloke Bluetooth-puhelimeen (tai muuhun laitteeseen), ennen kuin aloitat puhelujen soittamisen. (Katso sivu 150.)

Kiitos, että valitsit JABRA BT300:n. Toivottavasti olet tyytyväinen valintaasi!

Mitä pakkauksessa on?

JABRA BT300 Bluetooth-pakkauksessa on kuuloke- ja latausratkaisu.

Pakkauksessa on:

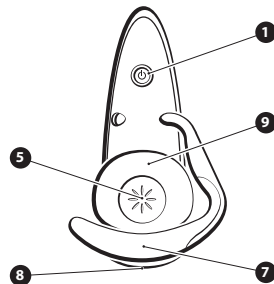
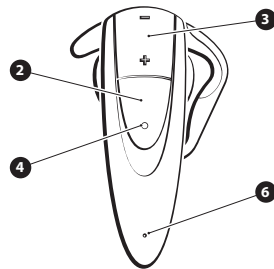
- JABRA BT300 Bluetooth-kuuloke (sisältää irrotettavan korvatyynyn ja korvakoukun)
- JABRA BT300-kuulokkeen verkkovirtalaturi
- JABRA BT300-käyttöopas

(Käytä vain laitteen kanssa toimitettua yhteensopivaa laturia.)

JABRA BT300 Bluetooth-kuulokkeen ominaisuudet

1. Kuulokkeen virtapainike: kytkee kuulokkeen päälle tai pois päältä
2. Monitoimipainike: ohjaa kuulokkeen eri toimintoja
3. Äänenvoimakkuuden säätö: säätää kaiuttimen äänenvoimakkuutta
4. Merkkivalo: näyttää kuulokkeen toimintatilan

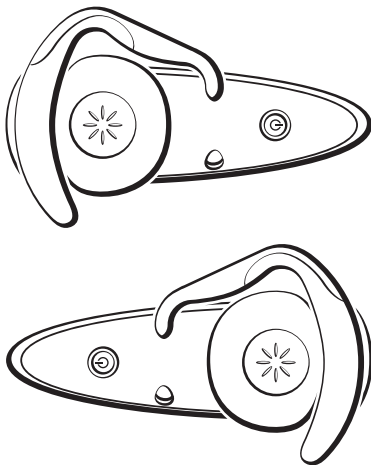
5. Kaiutin: vastaanotin puhelukumppanin äänen toistamista varten
6. Mikrofoni: äänen lähettämistä varten
7. Korvakoukku: miten kuuloketta pidetään jommassakummassa korvassa (käännä ympäri vasenta/oikeaa korvaa varten)
8. Latausportti: liitin akkulaturia varten
9. Korvatyyny: paremman äänenlaadun ja mukavuuden vuoksi



Kuuloke oikeassa tai vasemmassa korvassa

JABRA BT300 Bluetooth-kuuloke on pakkauksessa oikeaan korvaan tarkoitetussa kokoonpanossa. Jos haluat pitää sitä vasemmassa korvassa, noudata seuraavia ohjeita:

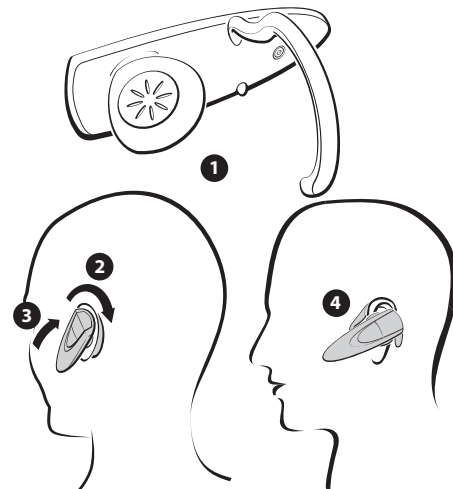
1. Pidä kuuloketta tukevasti kädessäsi ja käännä korvakoukku auki-asentoon (90 asteen kulmaan).
2. Nosta ja vedä korvakoukun yläosa varovasti irti kuulokkeesta.
3. Käännä kuuloke ympäri.
4. Aseta korvakoukku sille varatulle paikalle ja työnnä sitä alaspäin, kunnes se lukittuu paikalleen.
5. Kuuloke on nyt valmis käytettäväksi vasemmassa korvassa.



Kuulokkeen asettaminen korvaan

Aseta kuuloke paikoilleen seuraavien ohjeiden mukaisesti:

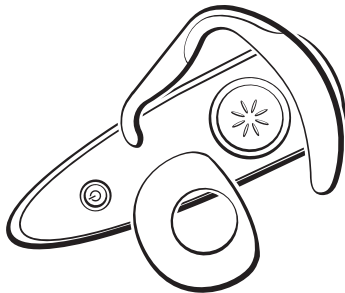
1. Laita korvakoukku auki-asentoon (90° kulmaan kuulokkeesta).
2. Laita korvakoukku korvasi taakse.
3. Sulje korvakoukku, jolloin kaiutin on lähellä korvaasi.
4. Mikrofoni osoittaa tällöin suutasi kohti.



Irrotettavan korvatyynyn käyttö

JABRA BT300-kuulokkeen mukana toimitettava korvatyyny lisää käyttömukavuutta ja estää ulkopuolisen melun pääsyä korvaasi puhelun aikana. Jos kuitenkin tuntuu siltä, että kuuloke sopisi sinulle paremmin ilman korvatyynyä, voit irrottaa tyynyn noudattamalla näitä ohjeita:

1. Pidä kuuloketta tukevasti kädessäsi.
2. Tartu korvatyynyyn ja vedä sitä ulospäin.
3. Korvatyyny irtoaa kuulokkeesta.
4. Jos haluat kiinnittää korvatyynyn takaisin, aseta muovinen kehys paikalleen kuulokkeeseen.
5. Paina korvatyynyä voimakkaasti, kunnes kuulet napsahduksen.
6. Korvatyyny on nyt paikallaan ja valmis käytettäväksi.



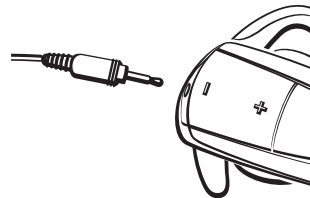
JABRA BT300-kuulokkeen käyttö

Lataus ja akun kesto

Ennen kuin voit käyttää JABRA BT300-kuuloketta, sen kiinteä akku on ladattava täyteen. (Huomaa, että kuuloketta ei voida käyttää latauksen aikana.) Täyteen ladattu akku antaa jopa 4 tuntia puheaikaa ja 150 tuntia valmiusaikaa.

Lataa kuuloke seuraavasti:

1. Laita laturin pistoke pistorasiaan.
2. Kytke laturin liitin kuulokkeen latausporttiin.
3. Merkkivalo palaa PUNAISENA latauksen ajan ja muuttuu VIHREÄKSI, kun akku on ladattu.
4. Kun akku on ladattu, irrota laturi kuulokkeesta. Kuuloke on valmis käytettäväksi.



Alhaisesta varauksesta ilmoittavat merkkiäänet:

Merkkivalo palaa punaisena, kun puheaikaa on jäljellä puoli tuntia.

Kun kuulokkeen kaiuttimesta kuuluu viisi nopeaa, korkeaa ääntä 20 sekunnin välein, kuuloke täytyy ladata uudelleen. Tee vaiheet 1–4 uudelleen. Äänet alkavat kuulua 10 minuuttia ennen kuin kuulokkeesta loppuu virta.

Kuulokkeen liittäminen puhelimeen

Ennen ensimmäistä käyttökertaa kuuloke täytyy liittää siihen laitteeseen, esimerkiksi Bluetooth-yhteensopivaan matkapuhelimeen, jonka kanssa sitä aiotaan käyttää. Bluetooth-liitäntä kuulokkeen ja puhelimen välille muodostetaan muodostamalla parilinkki. Parilinkin avulla puhelin muistaa kuulokkeen tunnuksen, ja näistä kahdesta laitteesta muodostetaan "pari". Näin asetuksia ei tarvitse tehdä myöhemmin uudelleen. Noudata seuraavia yksinkertaisia ohjeita:

a) Liittämistila

Kuuloke täytyy asettaa liittämistilaan, ennen kuin se voidaan liittää toiseen laitteeseen. (Huomaa: Liittäminen on tehtävä joka kerran, kun kuuloke muodostaa yhteyden eri matkapuhelimeen tai muuhun Bluetooth-yhteensopivaan laitteeseen.)

Liittämistilaan voidaan siirtyä vain silloin, kun laitteesta on sammutettu virta. Kun laite on pois päältä, paina ja pidä pohjassa virtapainiketta (laitteen takana) vähintään viiden sekunnin ajan, kunnes VIHREÄ merkkivalo palaa. Vihreä merkkivalo jää palamaan. Kuuloke on nyt liittämistilassa ja pysyy siinä kolmen minuutin ajan.

b) Kuulokkeen liittäminen puhelimeen

1. Varmista, että liitettävään matkapuhelimeen on kytketty virta ja että kuuloke on liittämistilassa (ks. ohjeet yllä). Liittämisen aikana suositellaan, että kuuloke ja puhelin (tai laite) ovat korkeintaan 1 metrin päässä toisistaan ja että niiden välissä ei ole kiinteitä esineitä.
2. Suorita "laitteen etsintä" matkapuhelimesta. Tarkempia tietoja laitteen etsinnästä saat puhelimen käyttöohjeesta. Huomaa: yhteyksien muodostaminen saattaa kestää useita sekunteja.
3. Kun puhelimen valikko pyytää salasanaa, syötä salasana 0000, niin puhelin alkaa liittää kuuloketta puhelimeen (laitetunnus on tallennettu puhelimen muistiin).

4. Puhelimen näyttö ilmoittaa, että liittäminen onnistui, ja kuulokkeen vihreä merkkivalo vilkkuu osoituksena asiasta.
5. Jos liittäminen epäonnistuu, puhelimen vihreä merkkivalo sammuu ja puhelimen näyttö ilmoittaa asiasta. Jos liittäminen ei onnistu, tee vaiheet 1–4 uudelleen.
6. Kun kuulokkeen ja puhelimen liittäminen on onnistunut, voit aloittaa puheluiden soittamisen ja vastaanottamisen (katso kohta ”Puhelun soittaminen”).

a) Puhelun soittaminen kuulokkeella

JABRA BT300-kuulokkeen avulla voidaan soittaa puheluita eri tavoilla. (Sinun on varmistettava, että kuulokkeen ja puhelimen välinen yhteys on kohdan 150 mukainen.) Puhelun aikana kuulokkeen vihreä merkkivalo välkkyi sekunnin välein.

Jos matkapuhelin tukee äänikomentoja, voit käyttää tätä ominaisuutta kuulokkeen kanssa. Katso lisätietoja äänikomennoista puhelimen käyttöohjeista.

Puhelun soittaminen matkapuhelimesta

1. Aseta kuuloke korvaasi haluamallasi puolelle.
2. Valitse puhelinnumero puhelimen näppäimillä.
3. Lähetä puhelu painamalla puhelimen soittonäppäintä – puhelin käynnistää puhelun.

4. Puhelu siirtyy automaattisesti kuulokkeeseen, kun puhelinyhteys muodostuu.

Puhelun soittaminen äänikomennolla (Puhelimen äänikomentotoiminnon tulee olla päällä ja äänikomentojen tulee olla tallennettu)

1. Aseta kuuloke korvaasi haluamallasi puolelle.
2. Paina kuulokkeen monitoimipainiketta vähintään kahden sekunnin ajan.
3. Lyhyt merkkiääni kehottaa sinua sanomaan sen henkilön nimen, jolle haluat soittaa (sano nimi sellaisena, kuin se on syötetty puhelimen yhteystietoihin). Sano yhteystiedon nimi.
4. Puhelin soittaa automaattisesti yhteystiedon numeroon, ja puhelun yksityiskohdat näkyvät puhelimen näytössä.
5. Kun yhteys on muodostunut, voit puhua vapaasti.

(Huomaa: Katso puhelimen käyttöoppaasta ohjeet äänikomentojen tallentamiseen. Joissakin matkapuhelimeissa äänikomennot täytyy aloittaa puhelimesta.)

b) Puhelun lopettaminen kuulokkeesta

Lopeta puhelu kuuloketta käyttäessäsi painamalla kuulokkeen monitoimipainiketta.

c) Puheluun vastaaminen

Jos saat puhelun käyttäessäsi kuuloketta, kuulokkeesta kuuluu soittoääni. Vastaa puheluun painamalla kuulokkeen monitoimipainiketta. Jos kuuloke ei ole korvassasi, laita se korvaasi normaalisti ja vastaa puheluun painamalla monitoimipainiketta.

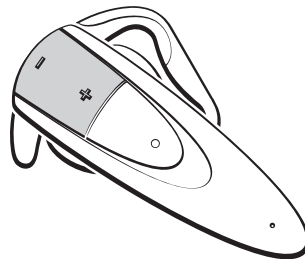
d) Puhelun siirto

Puhelun siirto kuulokkeesta puhelimeen:

Käynnistettävä puhelimesta (lisätietoja saat puhelimen käyttöoppaasta).

Kaiuttimen äänenvoimakkuus ja äänenvoimakkuuden säätöpainikkeet

Äänenvoimakkuuden säätöpainikkeet + ja – säätävät kaiuttimen äänenvoimakkuutta askel kerrallaan. Painele painikkeita, kunnes äänenvoimakkuus on haluamallasi tasolla. Kuulokkeesta kuuluu äänimerkki, kun säätöpainiketta painetaan ja kun joko pienin tai suurin äänenvoimakkuus on saavutettu.



Kuulokkeen nollaus

Voit palauttaa kuulokkeen oletusasetukset käyttöön pitämällä virtapainiketta ja äänenvoimakkuuden + -painiketta painettuna samanaikaisesti 5 sekunnin ajan. Tämän jälkeen kuuloke nollautuu ja oletusasetukset palautetaan.

Ääni- ja valo-osoitukset

Merkkivalokaavio

Kuulokkeen tila

Virta katkaistu

Lataus käynnissä

Lataus suoritettu

Virta vähissä

Liittämistila

Liittäminen onnistui

Liittäminen epäonnistui

Puhelun merkkivalo

Merkkivalon tila

Valo ei pala (ei laturia)

Valo palaa – punainen (laturi kytketty)

Valo palaa – vihreä (laturi kytketty)

Valo palaa – punainen

Valo palaa – vihreä (ei laturia)

Valo välkkyä nopeasti vihreänä

Valo ei pala

Valo välkkyä vihreänä

Ääniosoituskavio

Kuulokkeen tila

Äänenvoimakkuuden raja

Akun varaustila alhainen

Kantoalueen ulkopuolella

Saapuva puhelu

Aloita äänikomennolla soittaminen

Äänikomentoa ei tunnistettu

Virta päällä/pois

Ääniosoitus

Toistuva korkea ääni, kun joko ala- tai yläraja on saavutettu

Viisi nopeaa, korkeaa ääntä, jotka toistuvat 20 sekunnin välein

Ei ääniosoitusta, äänenlaadun heikkeneminen varoittaa käyttäjää

Soittoääni

Yksi matala ääni

Kaksinkertainen korkea/matala ääni

Ei ääntä

Kuulokkeen säilytys

1. Säilytä JABRA BT300-kuuloke aina turvallisessa paikassa virta katkaistuna.
2. Vältä kuulokkeen säilyttämistä liian kuumassa tilassa (yli 60 °C), kuten kuumassa ajoneuvossa tai suorassa auringonpaisteessa. (Säilytys liian kuumassa saattaa heikentää kuulokkeen toimintaa ja lyhentää akun käyttöikää.)
3. Älä altista kuuloketta tai mitään sen osaa sateelle tai muille nesteille.

Sertifikaatit ja turvahyväksynnät / Yleistä

- **EU** Tuote on CE-hyväksytty radio- ja telepäätelaitedirektiivin (99/5/EY) ehtojen mukaisesti. GN Netcom vakuuttaa täten, että tuote vastaa direktiivin 1999/5/EY vaatimuksia ja muita ehtoja.
Lisätietoja saat osoitteesta <http://www.gnnetcom.com>.
- **!** Huomaa, että laite käyttää radiotaajuusalueita, joita ei ole yhtenäistetty EU:n alueella. Tämä tuote on tarkoitettu käytettäväksi EU:n alueella Alankomaissa, Belgiassa, Espanjassa, Irlannissa, Isossa-Britanniassa, Italiassa, Itävallassa, Kreikassa, Luxemburgissa, Portugalissa, Ranskassa, Ruotsissa, Saksassa, Suomessa ja Tanskassa sekä Euroopan vapaakauppaliiton (EFTA) alueella Islannissa, Norjassa ja Sveitsissä.

Käyttäjät eivät saa tehdä mitään muutoksia laitteeseen tai muunnella sitä millään tavalla. Muutokset tai muunnokset, joita JABRA (GN Netcom) ei ole erikseen hyväksynyt, mitätöivät käyttäjän oikeuden käyttää laitetta.

BLUETOOTH on Bluetooth SIG, Inc:n omistama tavaramerkki.

Takuu ja osien vaihtaminen

Akku: JABRA BT300-kuuloke on varustettu litium-akulla. Jos akku on vaihdettava, laite on toimitettava valtuutettuun huoltokeskukseen tai palautettava valmistajalle. Käytä vain laitteen mukana toimitettua akkua.

Käytä vain laitteen mukana toimitettua, hyväksyttyä vaihtovirtalaturia.

JABRA (GN Netcom) myöntää tälle tuotteelle takuun kaikkien materiaali- ja valmistusvirheiden varalta kahdeksi vuodeksi alkuperäisestä ostopäivästä lukien. Tämän takuun ehdot ja valmistajan vastuut takuuseen liittyen ovat seuraavat:

- Takuu koskee vain alkuperäistä ostajaa.
- Takuu vaatii kopion ostokuitista tai muun todistuksen ostosta. Ilman ostotodistusta takuu määritellään alkavaksi tuotteeseen merkitystä valmistuspäivästä.
- Takuu raukeaa, jos tuotteen sarjanumero, päivämäärämerkintä tai tuotemerkintä on poistettu tai jos valtuuttamaton, ulkopuolinen henkilö on käsitellyt tuotetta väärin, asentanut sen väärin, muunnellut tai korjannut sitä.
- JABRAn (GN Netcom) tuotevastuu rajoittuu tuotteen korjaamiseen tai vaihtamiseen yrityksen oman harkinnan mukaan.

- JABRA (GN Netcom) -tuotteita mahdollisesti koskeva oletettu takuu rajoittuu kaikkien osien, myös johtojen ja liitinten, osalta kahteen vuoteen ostopäivästä lukien.
- Mitkään takuut eivät koske normaalille kulutukselle alttiita kulutusosia, kuten mikrofonin tuulisuojuksia, korvatyynyjä, pintakoristeluja, akkuja ja muita lisävarusteita.
- JABRA (GN Netcom) ei ole vastuussa mistään satunnaisista tai välillisistä vahingoista, jotka aiheutuvat JABRA (GN Netcom) -tuotteiden asianmukaisesta tai virheellisestä käytöstä.
- Tämä takuu antaa sinulle tietyt oikeudet, ja sinulla saattaa olla muitakin oikeuksia asuinpaikastasi riippuen.
- Ellei käyttöoppaassa muuta mainita, käyttäjä ei missään tilanteessa saa yrittää huoltaa, säätää tai korjata tätä laitetta, ovatpa huoltokohteet takuunalaisia tai eivät. Kaikkia tällaisia toimenpiteitä varten tuote on toimitettava ostopaikkaan, tehtaalles tai valtuutettuun huoltopisteeseen.
- JABRA (GN Netcom) ei ole vastuussa mistään kuljetuksen aikana tapahtuvista menetyksistä tai vahingoista. JABRA (GN Netcom) -tuotteiden kaikki takuut raukeavat, jos tuotteita korjaa valtuuttamaton, ulkopuolinen henkilö..

Svenska

Inledning	163
Vad innehåller förpackningen?	164
Funktioner i JABRA BT300 Bluetooth-headset till mobiltelefon	165
Bära headsetet på höger eller vänster öra	166
Placera headsetet på örat.....	167
Använda det avtagbara skyddet till hörsnäckan	168
Använda JABRA BT300-headsetet.....	169
Länka headsetet till telefonen (para ihop)	170
Knappar för högtalarvolym och volymkontroll.....	175
Återställa headsetet.....	175
Ljudreglage och indikatorer	176
Förvara headsetet	178
Certifiering och säkerhetsgodkännanden – allmän information	179
Warranty & Parts Replacement.....	180

Inledning

JABRA BT300 Bluetooth-headset är ett lättviktsheadset som bärs "över örat" och som bygger på Bluetooth-tekniken. Headsetet består av en mikrofon och en högtalare och är avsett för trådlös kommunikation med mobiltelefoner. Headsetet drivs av ett inbyggt laddningsbart batteri. Batteriet får endast laddas med den laddare som medföljer. Batteriet räcker i cirka 4 timmar (taltid) och 150 timmar vilotid.

All utrustning som du vill använda tillsammans med JABRA BT300 Bluetooth-headsetet måste vara kompatibel med trådlös Bluetooth-teknik, och fungera med headsetprofilen. Läs bruksanvisningen innan du börjar använda produkten och se till att du:

- laddar JABRA BT300-headsetet fullständigt innan du använder det för första gången. (Se sidan 169.)
- kontrollerar att du har parat ihop headsetet med (anslutit det till) din Bluetooth-telefon (eller annan enhet) innan du ringer några samtal. (Se sidan 170.)

Tack för att du valde JABRA BT300. Vi hoppas att du är nöjd med ditt val!

Vad innehåller förpackningen?

Förpackningen med JABRA BT300 Bluetooth-headsetet innehåller ett headset och en laddare.

Inuti förpackningen hittar du:

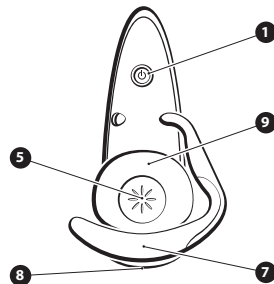
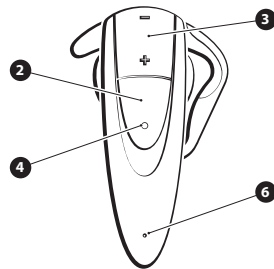
- ett JABRA BT300 Bluetooth-headset (headsetet omfattar ett avtagbart skydd till hörsnäckan och en öronskalm)
- en laddningsenhet som är specifik för JABRA BT300
- en bruksanvisning till JABRA BT300

(Använd endast den medföljande laddaren till den här enheten.)

Funktioner i JABRA BT300 Bluetooth-headset till mobiltelefon

1. Till/från-knapp: tryck in knappen för att slå på eller stänga av headsetet. (på produktens baksida)
2. Flerfunktionsknapp: styr olika funktioner i headsetet.
3. Volymkontrollknapp: justerar högtalarvolymen (mottagning) +/-.

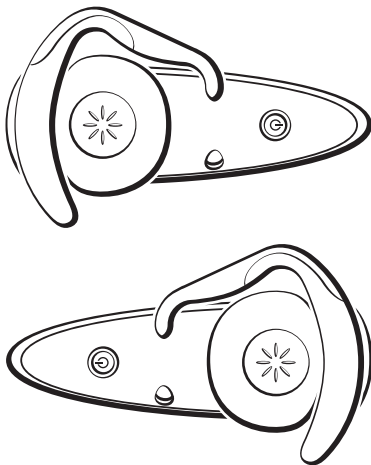
4. Lysdiod: lysdiod som visar headsetlägets status.
5. Högtalare: spelar upp ljudet av den andra samtalsdeltagarens röst.
6. Mikrofon: insignal från din egen röst.
7. Öronskalm: hur headsetet bärs på respektive öra (vänd på skallen för vänster/höger öra).
8. Uttag för laddare: här kopplar du in batteriladdaren.
9. EarPad.



Bära headsetet på höger eller vänster öra

JABRA BT300 Bluetooth-headset levereras för att bäras på höger öra. Om du vill växla till att bära headsetet på vänster öra gör du så här:

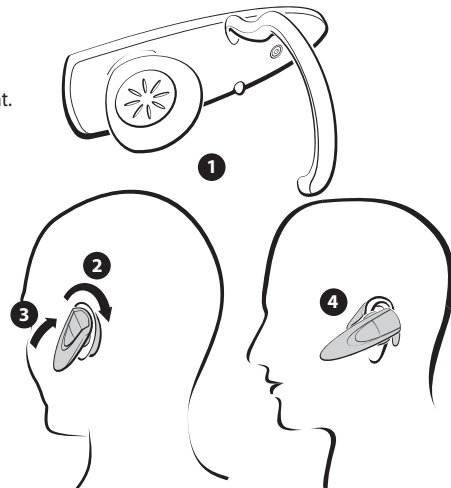
1. Håll i headsetet och placera öronskalten i utfällt läge med 90 graders vinkel.
2. Lyft försiktigt öronskalten och ta bort den genom att dra den övre delen uppåt och utåt från headsetet.
3. Vänd headsetet.
4. Placera öronskalten i fästet och tryck den nedåt tills den sitter fast.
5. Headsetet är klart att bäras på vänster öra.



Placera headsetet på örat

Följ dessa anvisningar för att bära headsetet:

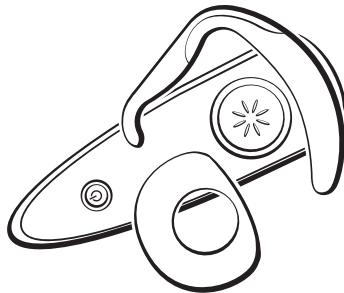
1. Placera öronskalten i utfällt läge (90° utåt från headsetet).
2. Placera öronskalten över örat.
3. Fäll in skalten så att mottagaren/högtalaren är nära örat.
4. Mikrofonen pekar då mot din mun.



Använda det avtagbara skyddet till hörsnäckan

Skyddet till hörsnäckan som följer med JABRA BT300 gör att det blir bekvämare att bära headsetet samtidigt som det reducerar ljud utifrån vid samtal. Om du tycker att headsetet skulle behöva sitta bättre och du vill ta bort skyddet gör du så här:

1. Håll i headsetet.
2. Ta tag i skyddet till hörsnäckan och dra bort det från headsetet.
3. Skyddet lossnar från hörsnäckan.
4. Om du vill sätta tillbaka skyddet placerar du plasthöljet på headsetet igen.
5. Tryck fast skyddet till hörsnäckan ordentligt tills du hör ett "klick".
6. Skyddet sitter fast på enheten och den är klar att bäras.



Använda JABRA BT300-headsetet

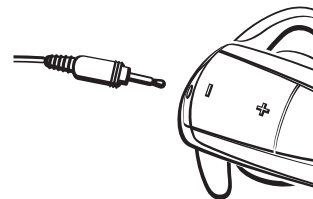
Laddning och batteritid

Innan du kan använda JABRA BT300-headsetet måste du ladda det batteri som ingår i headsetet helt och hållet.

(Observera att headsetet inte kan användas medan det laddas.) Ett fulladdat batteri ger upp till 4 timmars taltid och upp till 150 timmars vilotid.

Så här laddar du headsetet:

1. Sätt in laddarens elkontakt i ett eluttag.
2. Anslut laddarens kontakt till laddaruttaget på headsetet.
3. Medan laddning pågår lyser lysdioden med RÖTT sken och när laddningen är klar blir lysdioden GRÖN.
4. När laddningen är klar tar du bort laddaren från headsetet som därefter är klart att användas.



Varningstoner för svagt batteri:

Lysdioden lyser rött när en halvtimme återstår av taltiden.

När du hör fem snabba, höga toner i headsetets högtalare med 20 sekunders mellanrum är det dags att ladda headsetet. Du måste då utföra steg 1–4 ovan. Tonerna börjar spelas upp när 10 minuter återstår av batteritiden.

Länka headsetet till telefonen (para ihop)

Innan du använder ditt headset för första gången måste du para ihop det med den enhet som du vill använda det med, t.ex. en mobiltelefon som fungerar med Bluetooth-teknik. Bluetooth-anslutningen mellan headsetet och telefonen kan upprättas genom en parlänk. När parlänken har upprättats kommer telefonen ihåg headsetets ID, och dessa två enheter "paras" sedan ihop, vilket gör att inställningarna inte behöver upprepas vid senare användningstillfällen. Använd följande enkla guide:

a) Para ihop-läge

Innan du kan para ihop headsetet med en annan enhet måste det vara i para ihop-läge. (Obs! Hopparringen måste utföras varje gång som headsetet upprättar en länk till en ny mobiltelefon eller Bluetooth-kompatibel enhet.)

Para ihop-läget kan endast användas när enheten har varit avstängd. När headsetet är avstängt håller du till/från-knappen (på baksidan av headsetet) intryckt i drygt 5 sekunder tills den GRÖNA lysdioden lyser med fast sken. Den gröna lysdioden fortsätter att lysa. Headsetet är nu i para ihop-läge och förblir i det läget i 3 minuter.

b) Para ihop headset och telefon

1. Kontrollera att den mobiltelefon som ska paras ihop med headsetet är påslagen och att headsetet är i para ihop-läge (se ovan). Medan enheterna paras ihop rekommenderar vi att headsetet och telefonen (eller enheten) inte står längre ifrån varandra än 1 meter. Undvik också att ha fasta föremål emellan enheterna.
2. Utför en enhetssökning ("device discovery") från mobiltelefonen. Läs mobiltelefonens bruksanvisning för information om hur du söker efter anslutna enheter. Observera att det kan ta flera sekunder att upprätta förbindelser.
3. Knappa in lösenordet 0000 när en sådan ledtext visas på telefonmenyn. Telefonen börjar para ihop headsetet med telefonen (enhetens ID sparas nu i telefonens minne).

4. Ett meddelande om att hoppningen gick bra visas i telefonens display och den gröna lysdioden på headsetet blinkar snabbt när Bluetooth-länken har upprättats.
5. Om hoppningen misslyckas slocknar den gröna lysdioden på headsetet och motsvarande status visas i telefonens display. Om det inte går att para ihop enheterna går du tillbaka till steg 1 och utför steg 1–4 igen.
6. När headsetet och telefonen har parats ihop på rätt sätt kan du börja ringa och ta emot samtal (se avsnittet "Ringa upp").

a) Ringa upp med hjälp av headsetet

Det finns olika sätt att ringa upp med JABRA BT300-headsetet. (Du måste alltid se till att headsetet och telefonen har parats ihop/länkats enligt beskrivningen i avsnitt 170). Medan samtalet pågår blinkar headsetets lysdiod med grönt ljus i intervaller om en sekund.

Om mobiltelefonen stöder röstuppringning kan du även använda denna funktion med headsetet. Se även telefonens bruksanvisning för mer information om röststyrning.

Ringa upp från mobiltelefonen

1. Placera headsetet på örat på önskat sätt.
2. Använd telefonens nummerknappar och slå telefonnumret.

3. Tryck sedan på telefonens uppringningsknapp (SEND/CALL) för att ringa upp.
4. Samtalet överförs automatiskt till headsetet när anslutningen är gjord.

Ringa upp med röststyrning (Röststyrningen på telefonen måste vara aktiverad och röst-tags (etiketter) sparade.)

1. Placera headsetet på önskat sätt.
2. Tryck på multifunktionsknappen på headsetet i drygt 2 sekunder.
3. Efter den korta tonen säger du namnet på den person som du vill ringa upp (på samma sätt som namnet har angetts i telefonens katalog för röstuppringning). Säg även namnet på din röst-tag (etikett).
4. Telefonen ringer automatiskt upp, och uppgifter om samtalet visas i telefonens display.
5. När samtalet har kopplats fram kan du prata som vanligt via headsetet.
(Obs! Se även telefonens bruksanvisning för anvisningar om hur du sparar röst-tags (etiketter). På vissa mobiltelefoner måste du initiera röstuppringningen från själva telefonen.)

b) Avsluta ett samtal från headsetet

När du vill avsluta ett samtal och du bär headsetet trycker du på multifunktionsknappen på headsetet.

c) Ta emot/besvara ett samtal

Om det ringer medan du bär headsetet hörs en rington i headsetet. Tryck på headsetets multifunktionsknapp för att svara. Om du inte bär headsetet placerar du det på örat som vanligt och använder multifunktionsknappen för att svara.

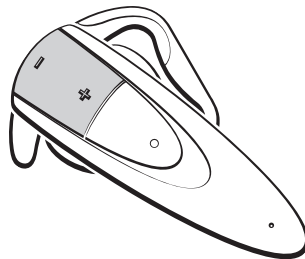
d) Överföra ett samtal

Överföra ett samtal från headsetet till din telefon:

Måste utföras från telefonen (se bruksanvisningen som följde med telefonen).

Knappar för högtalarvolym och volymkontroll

Knapparna för höjning och sänkning av volymen (+/-) reglerar högtalarvolymen stegvis. Volymen höjs eller sänks med ett steg per knapptryckning tills du är nöjd med ljudnivån. Du hör en ton för varje steg uppåt eller nedåt och när du har nått antingen lägsta eller högsta möjliga volym.



Återställa headsetet

Om du vill återställa headsetet till standardinställningarna håller du till/från-knappen och volymknappen (+) intryckta samtidigt i 5 sekunder. Vid återställningen installeras alla standardinställningarna.

Ljudreglage och indikatorer

Lista över indikatorlampor

Headsetstatus

Avstängd
Laddning pågår
Laddning klar
Svagt batteri
Para ihop-läge
Para ihop-funktion lyckades
Para ihop-funktion misslyckades
Samtalsindikator

Lysdiodindikering

Lysdiod AV (ingen laddare)
Lysdiod PÅ, röd (laddaren inkopplad)
Lysdiod PÅ, grön (laddaren inkopplad)
Lysdiod PÅ, röd
Lysdiod PÅ, grön (ingen laddare)
Lysdiod blinkar snabbt med grönt sken
Lysdiod AV
Lysdiod blinkar med grönt sken

Lista över ljudsignaler

Headsetstatus

Volymgräns

Svagt batteri

Utanför området

Inkommande samtal
Initiera röstuppringning
Röst-tag (etikett) känns inte igen
Till/Från

Ljudsignal

Upprepad enstaka hög ton när lägsta eller högsta volym har uppnåtts.
Fem snabba höga toner som upprepas var 20:e sekund.
Inga ljudsignaler, men ljudkvaliteten försämras hörbart.
Rington
Enstaka låg ton
Dubbel hög-låg ton
Ingen ton hörs.

Förvara headsetet

1. Förvara alltid JABRA BT300 avstängd och på en säker plats.
2. Undvik att förvara headsetet vid höga temperaturer (över 60°C), exempelvis i en varm bil eller i direkt solljus. (Förvaring vid höga temperaturer kan leda till att headsetets prestanda försämras och att batteriets livslängd reduceras.)
3. Utsätt inte headsetet eller någon av de medföljande komponenterna för regn eller andra vätskor.

Certifiering och säkerhetsgodkännanden – allmän information

-  Den här produkten är CE-märkt i enlighet med bestämmelserna i direktivet R & TTE Directive (99/5/EG).
GN Netcom intygar härmed att den här produkten uppfyller de nödvändiga kraven och övriga relevanta bestämmelser i direktivet 1999/5/EG.
Mer information finns på <http://www.gnnetcom.com>.
-  Observera att den här produkten använder radiofrekvensband som inte har samordnats inom EU. Inom EU är den här produkten avsedd att användas i Belgien, Danmark, Finland, Frankrike, Grekland, Irland, Italien, Luxemburg, Nederländerna, Portugal, Spanien, Storbritannien och Nordirland, Sverige, Tyskland och Österrike, och inom EFTA i Island, Norge och Schweiz.

UAnvändare får inte utföra ändringar eller modifiera enheten på något sätt. Ändringar eller modifikationer som inte uttryckligen har godkänts av JABRA (GN Netcom) ogiltigförklarar användarens rätt att använda utrustningen.

BLUETOOTH är ett varumärke som ägs av Bluetooth SIG, Inc.

Garanti och utbyte av komponenter

Batteri: JABRA BT300 är utrustad med ett laddningsbart litiumbatteri. Batteriet måste bytas ut av ett auktoriserat servicecenter eller returneras till tillverkaren. Använd endast det batteri som medföljer.

Använd endast den godkända laddaren som medföljer.

JABRA (GN Netcom) lämnar garanti på alla materialfel och tillverkningsfel på den här produkten under en ettårsperiod från det ursprungliga inköpsdatumet. Villkoren i garantin och våra skyldigheter enligt garantin framgår av följande punkter:

- Garantin är begränsad till den ursprungliga köparen.
- En kopia av kvittot eller annat inköpsbevis krävs. Utan inköpsbevis anses garantin vara påbörjad på det tillverkningsdatum som produkten är märkt med.
- Garantin ogiltigförklaras om serienumret, etiketten med datumkoden eller produktetiketten tas bort, eller om produkten har missbrukats fysiskt, installerats felaktigt, modifierats eller reparerats av en obehörig tredje part.
- Ansvar för JABRA:s (GN Netcoms) produkter ska begränsas till reparation eller utbyte av produkten efter eget godtycke.

- Eventuell underförstådd garanti på JABRA:s (GN Netcoms) produkter är begränsad till två år från inköpsdatumet för alla produkter, inklusive eventuella sladdar och kontakter.
- Särskilt undantagna från all garanti är förbrukningsartiklar med begränsad livslängd som utsätts för normalt slitage, såsom vindskydd till mikrofonen, skydd till hörsnäckan, dekorativ ytbehandling, batterier och andra tillbehör.
- JABRA (GN Netcom) är inte ansvarigt för några följdskador som uppstår till följd av användning eller missbruk av någon produkt från JABRA (GN Netcom).
- Den här garantin ger dig särskilda rättigheter och du kan även ha andra rättigheter som varierar mellan olika områden.
- Om inte annat anges i användarhandboken har användaren under inga omständigheter rätt att försöka utföra service, göra justeringar av eller reparera den här enheten, oavsett om det sker inom garantitiden eller inte. Enheten måste returneras till inköpsstället, fabriken eller en behörig servicebyrå för allt sådant arbete.
- JABRA (GN Netcom) har inget ansvar för eventuella förluster eller skador som uppstår vid leverans. Reparationsarbete som utförs på JABRA:s (GN Netcoms) produkter av en obehörig tredje part medför att garantin ogiltigförklaras.



JABRA®

All rights reserved. International patents and design patents pending.
Design and specifications subject to change without notice. The
Bluetooth name and the Bluetooth trademarks are owned by
Bluetooth SIG, Inc, and are used by GN Netcom under license.

www.jabra.com

